اللغات للمسافر

تعلم الألمانية



تعلم
الألمانيـــة

اللغات للمسافرين

تعلم الألمانية

إعداد

د. هاشم الأيوبي

أكاديميا

أكاديميا هي العلامة التجارية لأكاديميا إنترناشيونال للنشر والطباعة

ACADEMIA is the Trade Mark of Academia International for Publishing and Printing

Languages for Travellers اللغات للمسافر

Learn German تعلم الألمانية

ISBN: 9953-37-015-X

الطبعة الثالثة 2004

Academia International أكاديميا إنترناشيونال
P.O.Box 113-6669 ص.ب.
Beirut, 1103 2140 Lebanon بيروت، لبنان
Tel 800811-862905 هاتف
Fax 961 1 805478 فاكس
E-mail academia@dm.net.lb بريد إلكتروني

مقدمة

صدرت الطبعة الأولى من سلسلة «اللغات للمسافرين» سنة 1992 بغية مساعدة المسافر والطالب في التعبير عن نفسه دون الحاجة إلى دراسة معمقة أو معرفة سابقة. وقد لقيت هذه السلسلة استحساناً وصدى طيباً لدى هؤلاء، ما حفزنا على إعادة طباعتها وتنقيحها وتنقيتها من الشوائب التي شابتها. وعمدنا إلى إضافة بعض المواد التي غفلت عنها الطبعة السابقة وأعدنا ضبط مفاتيح اللفظ وترتيب الموضوعات. ورأينا تعميماً للفائدة أن نضيف قاموساً يرتكز على المفتاح العربي ويضم نحو 1500 من المفردات الأكثر استخداماً. وجاءت حصيلة ذلك كتاباً سهل الاستعمال يضمن لك ألا تتوه عن العبارة أو الكلمة الصحيحة، وأن تعبّر عن أفكارك بوضوح في مختلف الحالات.

وتضم هذه السلسلة الكتب التالية:

١ ـ تعلّم الإنكليزيّة
٢ ـ تعلّم الفرنسيّة
٣ ـ تعلّم الإيطاليّة
٤ ـ تعلّم الألمانيّة

٥ ـ تعلّم الإسبانيّة
٦ ـ تعلّم الروسيّة
٧ ـ تعلّم الفارسيّة
٨ ـ تعلّم التركيّة
٩ ـ تعلّم البلغاريّة
١٠ ـ تعلّم الرومانيّة
١١ ـ تعلّم البولونيّة
١٢ ـ تعلّم اليونانيّة
١٣ ـ تعلّم السيرلنكيّة
١٤ ـ تعلّم الفيليبينيّة
١٥ ـ العربيّة من غير معلّم للفُرْس
١٦ ـ تعلّم الأوردية

حروف الهجاء

الحرف الكبير	الحرف الصغير	اللفظ	ملاحظات
A	a	آ	يلفظ ممدوداً أو قصيراً حسب موقعه في الكلمة
B	b	به	كحرف الباء في اللغة العربية
C	c	تسي	غالباً يركب مع حرف آخر ويرد مفرداً في الكلمات الأجنبية في اللغة الألمانية
D	d	دِ	
E	e	إيه	مثل الكسرة الخفيفة في اللغة العربيّة
F	f	إيف	
G	g	جه	مثل الجيم المصريّة
H	h	هاء	هـ
I	i	إي	يُمد ويقصر حسب موقعه في الكلمة

J	j	يوت	مثل الياء العربيّة
K	k	كاه	كالكاف العربيّة
L	l	إل	كاللام العربيّة
M	m	إم	كالميم العربيّة
N	n	إن	كالنون العربيّة
O	o	أوْ	
P	p	به	
Q	q	كو	غالباً مثل القاف
R	r	إر	مثل الراء العربيّة
S	s	إس	تلفظ أحياناً س وأحياناً أخرى ز
T	t	تهْ	
U	u	أوو	واو ممدودة
V	v	فاو	مثل F وف العربيّة
W	w	ڤهْ	لا مثيل له في العربيّة
X	x	إكس	
Y	y	ايـــلون	
Z	z	تــت	

ملاحظات في النطق

أحرف دغم

EU	يلفظان أوي مثل Europa أو يروبا Deutsch دويتش (الماني).
ei	يلفظان آي مثل Frankreich فرانكرايش.
ie	يلفظان مثل الياء الممدودة مثل Ghriechenland (غريش لاند) اليونان.
Sp	يلفظان في أول الكلمة شب مثل Spanien (شبانيين) إسبانيا.
St	يلفظان في أول الكلمة شت مثل Strasse (شتراسه) شارع، و Stadt (شتادت) مدينة.
Sch	تلفظ ش مثل (Schule ـ شولة) مدرسة.
Au	يلفظان (آوْ) مثل Australien (أوستراليين) إستراليا و (Frau فراؤ) سيدة.

يتغير لفظ الأحرف الصائتة a, o, u إذا وُضعت نقطتان فوق كل واحد منها ويمكن الاستعاضة عن النقطتين بحرف e و a مثل ae ويصبح

أقرب إلى لفظ الحرف (e إيه) و o ويصبح Oe أو ö ويلفظ بين O و e وكذلك u ويصبح ü أو ue فيميل الـ u إلى الكسر مثل übung (إيبونغ تمرين).

يلفظ الحرف الصائت قصيراً إذا جاء قبل حرفين ساكنين مثل Herr (هِرْسيد) و (Zimmer تسِمْر) غرفة.

أو إذا جاء قبل الحرفين ck مثل (Becker بِكِرْ) خباز.

إذا جاء حرف H بعد حرف صائت فيمد الحرف الصائت مثل (Stuhl شتول) كرسي و (Lehrer ليرَرْ) أستاذ.

ß يُعَدُّ هذا الحرف حرف SS ويلفظ الحرف الصائت قبله ممدوداً أو قصيراً، ممدود مثل «Schliessen شليسِنْ» يغلق وقصير مثل «Klasse ـ كلاسِة» صف.

إذا جاء حرف صائت a, o, u أمام الحرفين Ch فيلفظ هذان الحرفان مثل حرف خ العربي (Nacht ـ ناخت) ليل (Hoch ـ هوخ) عالي، (Buch ـ بوخ) كتاب.

أما الحرف الصائت e أو i فيجعل اللفظ بين ش و خ مثل (Ich ـ إيش) أنا و (Reich ـ رايش) دولة.

tion تلفظ هذه الأحرف في نهاية الكلمة (تسيون مثل Nation ناتسيون، أمة).

ملاحظات عامة

أدوات التعريف

يوجد في اللغة الألمانية ثلاث أدوات لتعريف الاسم حسب الجنس مذكر ومؤنث وحيادي:

المذكر : دِرْ Der

المؤنث : دي Die

الحيادي : داس Das

وتبعاً لذلك تكون أسماء الإشارة على الشكل التالي:

المذكر : ديزر Dieser

المؤنث : ديزي Diese

الحيادي : ديزِس Dieses

وأداة التعريف في اللغة الألمانية على جانب كبير من الأهمية، ولا تستقيم قواعد اللغة دونها، لأنها هي التي تحدد موقع الاسم في محل الرفع أو النصب أو الجر.

وتصبح أداة التعريف وفق موقعها في الجملة على الشكل التالي:

	في حالة الرفع	في حالة النصب	في حالة الاضافة والجر
مذكر:	دِرْ Der	دِنْ Den	دِمْ Dem
مؤنث:	دي Die	دي Die	دِرْ Der
حيادي:	داس Das	داس Das	دم Dem

وأداة الجمع هي Die للمذكر والمؤنث والحيادي وتلفظ (دي).

أداة التنكير

Ein آين: للمذكر والحيادي مثل آين مَنْ (رجل) آين كِنْد (طفل)

أداة التنكير والنفي

Kein كاينْ: للمذكر والحيادي كاينْ مَنْ (لا رجل) كاين كِنْد (لا طفل)

keine كاينة: للمؤنث كاينة فراو (لا سيدة) Keine frau

Keine كاينة: للجمع للمذكر والمؤنث والحيادي.

جمع مذكر: Keine Männer كاينة مَنّر (لا رجال)

جمع مؤنث: Keine frauen كاينة فراون (لا نساء).

جمع حيادي: Keine Kinder كاينة كِنْدَرْ (لا أطفال).

نعم: يا ja

كلا: ناين Nein

لا: كاين Kein

لا شيء: نيشْتْس Nichts

أسماء الاستفهام

قِرْ : Wer للعاقل المذكر في حالة الرفع

قِنْ : Wen للعاقل المذكر في حالة النصب

قِمْ : Wem للعاقل المذكر في حالة الجر

ملاحظة: يأتي الفعل في اللغة الألمانية دائماً في المرتبة الثانية، ويمكن ترتيب الجملة على هذا الأساس.

تحويل الأسماء إلى ضمائر:

يصبح الاسم المذكر ضميراً على شكل er إر

يصبح الاسم المؤنث ضميراً على شكل sie زي

يصبح الاسم الحيادي ضميراً على شكل es إس

er× Der Mann — دِر مَنْ × إِرْ الرجل (هو)

Sie × Sie Frau — دي فراوْ × زي المرأة (هي)

es = Das Kind — داس كِنْدْ × إِسْ الطفل (هو حيادي)

حروف الجر للمكان

في (داخل): إنْ in

إلى (نحو) : ناخ Nach

إلى، نحو: تسو Zu

حتى : بِيسْ Bis

عبر : إيبَر über

مِنْ : فونْ Von

مِنْ : آوس Aus

الجمع

لا يوجد في اللغة الألمانية قاعدة لصيغة الجمع، ويجب أن يحفظ جمع الاسم كل اسم على حدة عن ظهر قلب أمثلة:

	مفرد	جمع	مفرد	جمع
الصديق	دِرْ فرويندْ	دي فرويندِ	Der Freund	Die Freunde
الطفل	داسْ كِنْدْ	دي كيندَرْ	Das Kind	Die Kinder
المرأة	دي فراوْ	دي فراوِنْ	Die [illegible]	Die Frauen

لاحظ: أن أداة التعريف في الجمع هي دائماً Die دي

وأنه لا يوجد أداة تنكير في الجمع

وأن أداة النفي هي «كاين» Kein للمذكر والحيادي و «كاينه» Keine للمؤنث والجمع.

الأعداد الأصلية

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
0	نول	Null
1	اينس	Eins
2	تسفاي	Zwei
3	دراي	Drei
4	فير	Vier
5	فينف	Fünf
6	زكس	Sechs
7	زيبن	Sieben
8	أخت	Acht
9	نوين	Neun
10	تسِن	Zehn
11	إلفْ	elf
12	تسفولف	Zwölf
13	دراي تسِنْ	Dreizehn

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
14	فيرتسن	Vierzehn
15	فينف تسن	Funfzehn
16	زكس تسن	Sechzehn
17	زيب تسن	Siebzehn
18	أخت تسن	Achtzehn
19	نوين تسن	Neunzehn
20	تسفانتسيغ	Zwanzig
21	آين أندتسفانتسيغ	einund zwanzig
22	تسافي أندتسفانتسيغ	Zweiund zwanzig
23	دراي أندتسفانتسيغ	Drei und zwanzig
30	درايسيغ	Dreissig
40	فيرتسيغ	Vierzig
50	فينفتسيغ	Fünfzig
60	زكتسيغ	Sechzig
70	زيب تسيغ	Siebzig
80	أخت تسيغ	Achtzig
90	نوين تسيغ	Neunzig
100	هوندرت	Hundert
101	هوندرت آينس	Hunderteins
102	هوندرت تسفاي	Hundertzwei

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
200	تسفاي هوندرت	Zweihundert
300	دراي هوندرت	Dreihundert
1000	تاوزند	Tausend
2000	تسفاي تاوزند	Zwei tausend
1000000	آينة مليون	Eine Million

الأعداد الترتيبية

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
الأول، الأولى	در، دي، داس إرستِه	Der, Die, Das erste
الثاني، الثانية	در، دي، داس تسفايته	Der, Die, Das zweite
الثالث، الثالثة	در، دي، داس دريته	Der, Die, Das dritte
الرابع، الرابعة	در، دي، داس فيرتة	Der, Die, Das vierte
الخامس، الخامسة	در، دي، داس فنفتة	Der, Diem Das funfte
السادس، السادسة	در، دي، داس زكستة	Der, Die, Das sechste
السابع، السابعة	در، دي، داس زيبنتة	Der, Die, Das siebente
الثامن، الثامنة	در، دي، داس أختِة	Der, Die, Das achte

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
التاسع ، التاسعة	در ، دي ، داس نوينْتَة	Der, Die, Das neunte
العاشر ، العاشرة	در ، دي ، داس تسِنْتَة	Der, Die, Das zehnte
الحادي عشر ، الحادية عشرة	در ، دي ، داس إلفْتَة	Der, Die, Das elfte
الثاني عشر ، الثانية عشرة	در ، دي ، داس تسفُولفتة	Der, Die, Das zwolfte
الثالث عشر ، الثالثة عشرة	در ، دي ، داس دراي تسنْتَة	Der, Die, Das dreizehnte
الرابع عشر ، الرابعة عشرة	در ، دي ، داس فيرتسْنْة	Der, Die, Das vierzehnte
العشرون	در ، دي ، داس تسفانتسيغته	Der, Die, Das, zwanzigste
الثلاثون	در ، دي ، داس درايْسِكْسْتَه	Der, Die, Das dreissigste
الواحد والثلاثون	در ، دي ، داس آين أندورايْسِكْسْتَة	Der, Die, Das einunddreissigste
الاربعون	در ، دي ، داس فيرتسيغسته	Der, Die, Das Verzigste

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
الخمسون		Der, Die, Das funfzigste
	در، دي، داس فينفتسيكسته	
الستون		Der, Die, Das Sechszigste
	در، دي، داس زكْسيكْسته	
السبعون		Der, Die, Das Siebzigste
	در، دي، داس زيبتسيكسته	
الثمانون		Der, Die, Das achtzigste
	در، دي، داس آختسيكْسته	
التسعون		Der, Die, Das neunzigste
	در، دي، داس نويتسيكسته	
المئة		Der, Die, Das hunder und erste
	در، دي، داس هوندرت أوند إرسته	

الأجزاء

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
النصف ١/ ٢	دي هلفتة	Die Hälfte
الثلث ١/ ٣	داس دريتل	Das drittel
الربع ١/ ٤	داس فيرتل	Das Viertel
الخمس ١/ ٥	داس فُنفتل	Das fünftel
السدس ١/ ٦	داس زكستل	Das Sechstel
السبع ١/ ٧	داس زيبنتل	Das Siebentel
الثمن ١/ ٨	داس آختل	Das Achtel
التسع ١/ ٩	داس نوينتل	Das Neuntel
العشر ١/ ١٠	داس تسنتل	Das Zehntel

الأضعاف

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مرة واحدة	آينمال	Ein mal
مرتان	تسفاي مال	Zwei mal
ثلاث مرات	دراي مال	Drei mal
عشر مرات	تسن مال	Zehn mal
مجموعة اثني عشرية	آين دوتسند	Ein Dutzend
نصف اثني عشرية	هالب دوتسند	Halbdutzend

أفعال كثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
استقبل	إمبفانكن	Empfangen
أشعل (الضوء)	آن ماخن	Anmachen
أغلق	تسو ماخن	Zumachen
أقلع	أب فارن	Abfahren
أكل	إسن	Essen
حذّر	فارنن	Warnen
حضر	كومن	Kommen
شبع	ست إسن	Satt Essen
شرب	ترينكن	Trinken
ظهر	إرشاينن	Erscheinen
عمل	ماخن	Machen
غلى + طبخ	كوخن	Kochen
فتح	آوف ماخن	Aufmachen
فهم	فرشتيهن	Verstehen

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
قطف	أبْ بفلوكنْ	Abpflucken
هبط (للطائرات)	لاندن	Landen
وقع	فالنْ	Fallen

العمليات الحسابية

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
جمع	أدِيتسيون	Addition
طرح	سوبتراكتسيون	subtraktion
ضرب	مُولتي پليكاتسيون	Multiplikation
قسمة	ديفزيون	Division
إجمعْ	أدِيرنْ زي	Addieren Sie
إطرح	رِدُوتسيرنْ زي	Reduzieren Sie
إضرب	مُولي پيتسيرنْ زي	Multiplizieren Sie
أنا أجمع	إِشْ أدِيرة	Ich addiere
أنا أطرح	إِشْ رِدُوتسيره	Ich reduziere
أنا أضرب	إِشْ مُولتيپليتسيري	Ich multiplíziere
أنا أقسم	إِشْ ديفيديرة	Ich dividiere

الأوزان والمقاييس

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
طن	آينة تونّة	Eine Tonne
قنطار (٥٠ كلغ)	آينْ تسِنتنز	Ein Zentner
١ كلغ	آينْ كيلو غرام	Ein Kilogramm
غرام	آينْ غرام	Ein Gramm
ميل	آينه مايلة	Eine Meile
كيلو متر	آينْ كيلو متز	Ein Kilometer
متر	آينْ ميتز	Ein Meter
سنتمتر	آينْ سنتيمتز	Ein Centimeter
مليمتر	آينْ مللستر	Ein Mellemeter
يارد	آينْ يارد	Ein Yard
قدم	آينْ فوْسْ	Ein Fuss
هكتار	آينْ هِكتار	Ein Hektar
آر	آينْ آر	Ein Ar
متر مربع	آينْ كفادْراتْ ميتر	Ein Quadrat Meter
إنش	آينْ إنْش	Ein Inch

أسماء الأوقات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
سنة	يار	Jahr
فصل	يارس تسايت	Jahreszeit
شهر	موناث	Monat
أسبوع	فوخة	Woche
يوم	تاج	Tag
ليل	ناخت	Nacht
ساعة	شتونده	Stunde
دقيقة	مينوتة	Minute
ثانية	سيكونده	Sekunde
لحظة	مومنت	Moment

الصفات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
بشع	هسليش	Hasslich
بطيء	لانغ زام	Langsam
جديد	نوي	Neu
جميل	شيونْ	Schön
حامض	زاور	Sauer
حلو	زيس	Suss
رخيص	بيليغ	Billig
سريع	شنلْ	Schnell
سهل	آينْ فاخ	Einfach
صعب	شفيرْ	Schwer
صغير	كلاينْ	Klein
صلب، قاس، خشن	هارتْ	Hart
ضعيف	شفاخ	Schwach
ضيق	إنغْ	Eng

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
طويل	لانغ	Lang
ظريف (جميل)	هوبش	Hübsch
عالي	هوخ	Hoch
عتيق، قديم	آلتْ	Alt
عريض	برايتْ	Breit
غالي الثمن	تويِر	Teuer
قصير	كورتس	Kurz
قوي	شتارك	Stark
كامل	بِرفكت	Perfeckt
كبير	غروس	Gross
لطيف	فرويندليش	Freundlich
لين (رخو)	فايشْ	Weich
مظلم	دُونكِلْ	Dunkel
مريض	كرانكْ	Krank
قليل	فينيغ	Wenig
نظيف	زاوبر	Sauber
قذر، وسخ	درِكيش	Dreckig

الألوان

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أبيض	فايس	Weiss
أحمر	روت	Rot
أخضر	غرين	Grun
أزرق	بلاو	Blau
أزرق سماوي	هِلْ بلاو	Hellblau
أسمر، بني	براونْ	Braun
أسود	شفارتس	Schwarz
أشقر	بلوندْ	Blond
أصفر	غلبْ	Gelb
برتقالي	أورانج	Orang
بنفسجي	فيوليت	Violett
بني فاتح	هِلْ براون	Hell Braun
خمري - أحمر غامق	دونكلْ روت	Dunkel rot
رصاصي - فضي	زيلبرْ	Silber

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
رمادي	غراو	Grau
غامق	دُونكل	Dunkel
فاتح	هِل	Hell
كستاني	كاستانين	Kastanien
ملوّن	بُونْت	Bunt
وردي	روزا	Rosa

الحواس الخمس

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الذوق	دز غشماك	Der Geschmack
السمع	داس غهور	Das Gehör
الشم	دز غيروخ	Der Geruch
اللمس	داس غيفول	Das Gefühl
النظر	داس غيزيشت	Das Gesicht

الأيام والأشهر والفصول

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
١ ـ الأيام		
يوم الاثنين	مونتاج	Montag.m
الثلاثاء	دينستاج	Dienstag.m
الأربعاء	ميتفوخ	Mittwoch.m
الخميس	دونَّرْ ستاج	Donnerstag
الجمعة	فرايتاج	Freitag
السبت	زامستاج	Samstag
الأحد	زونتاج	Sonntag
٢ ـ الأشهر	**دي موناتة**	**Die Monate**
كانون الثاني	يانوار	Januar
شباط	فبروار	Feberuar
آذار	ميرتس	Marz
نيسان	أبريل	April
أيار	ماي	Mai

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
حزيران	يوني	Juni
تموز	يولي	Juli
آب	أوغست	August
أيلول	سبتمبر	Septemper
تشرين الأول	أوكتوبر	Oktober
تشرين الثاني	نوفمبر	November
كانون الأول	ديتسمبر	Dezember
٣ ـ أسماء الفصول	يارمن تسايتن	**Jahreszeiten**
الشتاء	دزفينتر	Der Winter
الربيع	دز فريلينغ	Der Frühling
الصيف	دز زومز	Der Sommer
الخريف	در هربست	Der Herbst

الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد	إش موشته	Ich möchte
لا أريد	إش موشتة نيشت	Ich möchte nicht
يعجبني	إس غيفلت مير	Es gefällt mir
لا يعجبني	إس غيفلت ميرنيشت	Es gefällt mir nicht
اليوم	هويتة	Heute
غدا	مورغن	Morgen
تحت	أونتن	Unten
فوق	أوبن	Oben
على اليمين	رشتس	Rechts
على اليسار	لينكس	Links
في الداخل	إنن	Innen
في الخارج	أوسن	Aussen
يجب	إس موس	Es muss
لا يجب	إس موس نيشت	Es muss nicht

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
هنا	هيز	Hier
هناك	دورت	Dort
قريب	ناة	Nah
بعيد	فايت	Weit
رجل	من	Mann
امرأة	فراو	Frau
متى	فان	Wann
كيف	في	wie
إن شاء الله	هوفنتليش	Hoffentlich
أنتِ جميل(ة)	دو بيست هوبش	Du bist hübsch
أحب أن أتعرف عليك	إش موشته زي كنن لرنين	Ich möchte Sie kennenlernen
هذه هدية لك	داس إست أين جشنك فوير زي	Das ist ein Geschenk für Sie
كيف يمكنني الاتصال بك؟	في كان اش زي إرايشن	Wie kann ich Sie erreichen
لن أنساك أبدا	اش فردة زي نيشت فرجسين	Ich werde Sie nicht vergessen
خذ عنواني	داس إست ماينة أدرسه	Das ist meine Adresse

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
أعطني عنوانك	جيبن زي مير إيرة إدرسه	Geben Sie mir Ihre Adresse
أنا سعيد بمعرفتك	إشْ بن فروْ زي كينِنْ تسو لِرْنِنْ	Ich bin froh Sie kennenzulernen

عبارات المجاملة:
تحية، أسف، تعزية، تهنئة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
١ ـ تحية:		
صباح الخير يا سيدي	غوتن مورجن ماين هر	Guten Morgen mein Herr
مساء الخير يا سيدي	غوتن آبنْد ماينْ هر	Guten Abend mein Herr
مرحباً يا عزيزي	هالو ماينْ ليبرْ	Hallo, mein Lieber
مرحباً يا عزيزتي	هالو ماينه ليبهْ	Hallo, meine Liebe
تصبح على خير يا سيدي	غوته ناخت ماين هر	Gute Nacht mein Herr
تصبحين على خير يا سيدتي	غوتهْ ناخت ماينهْ دامهْ	Gute Nacht meine Dame
أنا سعيد بمعرفتك	إشْ بنْ فرو زي كِنِنْ تسولِرْنِنْ	Ich bin froh Sie Kennenzulernen

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
كيف حالك يا عزيزتي؟	في غث إس دير ماينه ليبهْ؟	Wie geht es dir meine Liebe?
صحتي جيدة، شكراً	ميرغِتْ إس غوت	Mir geht's gut
أنا منحرف الصحة	ميرغِتْ إس نيشتْ غوت	Mir geht's nicht gut
كيف حال العائلة؟	في غثْ إس دِز فاميليه؟	Wie geht's der Familie?
جيدة، شكراً	غوتْ، دانكِهْ	Gut, danke
إلى لقاء قريب	بيسْ دَنْ	Bis dann

٢ ـ اعتذار

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
آسف	إنتْشُولديغونغ	Entschuldigung
مع الأسف لا أستطيع البقاء	إنتْشُولديغونغ، إشْ كانْ نيشتْ بلايبنْ	Entschuldigung, Ich kann nicht bleiben
أعتذر، لقد تأخرت	إنتْشُولديغونغ، إشْ، هابهْ مِشْ فرشبيتتْ	Entschuldigung, Ich habe mich verspätet
أعتذر، لا أستطيع السهر هذا المساء	إنتْشُولديغونغ، إشْ كان هويته آبند نيشتْ أوسْ غيهن	Entschuldigung, Ich kann heute Abend nicht ausgehen

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني

أعتذر، لا أستطيع مساعدتك

Entschuldigung, Ich kann Ihnen nicht helfen

إنْتشولديغونغ، إشْ كانْ إينن نيشت هلفن

أعتذر لعدم حضوري البارحة

Entschuldigung, Ich konnte gestern nicht kommen

إنْتشولديغونغ، إش كونْته غيسترن نيشت كومن

أعتذر عن إزعاجي — Entschuldigung, für meine Störung

إنْتشولديغونغ فوير ماينه شتوورونغ

لا أستطيع — إشْ كانْ نيشت — Ich kann nicht

٣ ـ تعزية

أقدم التعازي الحارة — هيرتْسليشس باي لايد — Herzliches Beileid

لقد حزنت من أجلك — Es hat mir leid getan für Sie

إس هات ميرلايد غيتان فير زي

يؤسفني جداً — إسْ تُوتْ ميرْ زيرْ لايدْ — Es tut mir sehr leid

هدّئ نفسك من فضلك — Beruhigen Sie sich bitte

بِرُوهيغن زي زيش بيتْه

يا للمصيبة! — في شاده! — Wie schade!

٤ ـ تهنئة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أهنئك بالعيد	إشْ غراتُوليرة إينن فوير داس فست	Ich gratuliere Ihnen gur das Fest
أهنئك بالشفاء	إش غراتُوليرة فوير دي غينزونغ	Ich gratuliere für die Genesung
أهنئك بالنجاح	إشْ غراتُوليرة فوير دِنْ إرفولغ	Ich gratuliere für den Erfolg
أهنئك بالفوز في المباراة	إش غراتُوليرة فوير دايِنْ إرفولغ إم شبيل	Ich gratuliere für deinen Erfolg un spiel

٥ ـ شكر

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
شكراً	دانكِهْ	Danke
بكل سرور	مِتْ فرويْدة	Mit Freude
شكراً لمجيئك	دانكه فوير إيرْكُومِنْ	Danke fur Ihr Kommen
شكراً على هديتك	دانكه فوير اير غيشنك	Danke fur Ihr Geschenk
شكراً على اهتمامك بي	دانكِهْ فويرْ إيرهْ زُورِكَهْ فويرْمِشْ	Danke fur Ihre Sorge fur mich
أنت لطيف جداً	زي زِنْدْ زيرْ نِتْ	Sie sind sehr nett

٦ ـ الوداع

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
إلى لقاء قريب	بِيسْ دنْ	Bis dann

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
إلى الغد	بيس مورغِنْ	Bis Morgen
أسف لتأخري	إنتشولديغونغ فوير ماينه فرشبتونغ	Entschuldigung, für meine Verspätung
أشكرك على	إشْ دانكهْ إينَن	Ich Danke Ihnen
زيارتك	فوير إيرنْ بِزُوخ	für Ihren Besuch
يجب أن أذهب	إشْ موسْ فورتْ	Ich muss fort
هل نستطيع اللقاء غداً؟	كونِنْ فير أونز مورغِنْ ترِفِن؟	Können wir uns morgen treffen?
أنتظر لحظة	فارْتِنْ زي مومِنْتْ	Warten Sie moment
متى أراكم؟	فانْ كان إشْ زي زيهِن	Wann kann ich Sie sehen?
وقتاً جميلاً!	شونِهْ تسايت	Schöne Zeit

٧ ـ عدم التصديق

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
كلاّ	ناين	Nein
أبداً للنفي	نيمالز	Niemals
لا أصدق، لا أظن	إشْ غلاوبه نيشت	Ich glaube nicht
لا استطيع	إشْ كانْ نيشت	Ich Kann nicht

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
لا أريد	إشْ موشتة نيشت	Ich möchte nicht
ربما	فيللايشت	Vielleicht
مستحيل	أون موغليش	Unmöglich

الجهات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الشرق	دِر أوستن	Der Osten
الغرب	دِر فستن	Der Westen
الشمال	دِر نوردن	Der Norden
الشمال الشرقي	دِر نورد أوستن	Der Nord-Osten
الشمال الغربي	دِر نورد فستن	Der Nord Westen
الجنوب	دِر زُيدن	Der Süden
الجنوب الشرقي	دِر زُيد أوستن	Der Süd-Osten
الجنوب الغربي	دِر زُيد فستن	Der Süd-Westen

الأهل والأقارب

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأب	دِرْ فاتِرْ	Der Vater
الأم	دي موتِرْ	Die Mutter
ابن الأخ والأخت	دِرْ نِفِه	Der Neffe
الابنة	دي توختِرْ	Die Tochter
ابنة الأخ أو الأخت	دي نيشْتِهْ	Die Nichte
ابن العم أو العمة أو الخال أو الخالة	كُوزانْ	Cousin
ابنة العم أو العمة أو الخال أو الخالة	كُوزينهْ	Cousine
الأخ	دِرْ برُودِرْ	Der Bruder
الأخت	دي شفِسْتِرْ	Die Schwester
امرأة الأخ	دي شفِجِرِنْ	Die Schwagerin
الجد	دِرْ غروسْ فاتِرْ	Der Grossvater
الجدة	دي غروس مُوتِرْ	Die Grossmutter

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
الحفيد	دز إنكل	Der Enkel
الحفيدة	دي إنكلين	Die Enklin
الحماة	دي شفيجر موتر	Die Schwieger Mutter
الحمو	در شفيجر فاتز	Der Schwieger Vater
زوج الابنة، صهر	دز شفيجر زون	Der Schwieger Sohn
الصهر (أخو الزوج أو الزوجة أو زوج الأخت)	دز شفاجز	Der Schwager
عديلة (أخت الزوجة أو الزوج)	دي شفجرين	Die Schwagerin
الخال أم العم	دز أونكل	Der Onkel
خالة أو عمة	دي تانتة	Die Tante
الزوج	دز غتة	Die Gatte
الوالدان	دي التزن	Die Eltern
القريب	دز فرفانتة	Der Verwandte
ابن العم أو العمة أو الخال أو الخالة	دز فتز	Der Vetter

الطبيعة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأرض	دي إرده	Die Erde
البحر	داس مِر	Das Meer
البحيرة	دِر زيه	Der See
المسبح	داس شفيم باد	Das Schwimmbad
التراب، الرمل	دِر زاند	Der Sand
الجبل	دِر برج	Der Berg
الجزيرة	دي إنزل	Die Insel
الحجر	دِر شتاين	Der Stein
درجات الحرارة	دي تمبراتور	Die Temperatur
الخليج	دِر غولف	Der Golf
الريح	دِر فِند	Der Wind
الساحل	دي كوستة	Die Küste
السحابة	دي فولكة	Die Wolke
قمم الجبال	دي برج شبتسن	Die Bergspitzen

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
السماء	در هيمل	Der Himmel
السهل	دي إبنه	Die Ebene
الشاطيء	در شتراند	Der Strand
الشلال	در ڤاسرفال	Der Wasserfall
الشمس	دي زونه	Die Sonne
الصحراء	دي ڤيستة	Die Wüste
الصخر	در فلز	Der Fels
الضباب	در نيبل	Der Nebel
ضفة النهر	داس فلوس أوفر	Das Flussufer
الطقس	داس ڤيتر	Das Wetter
الفيضان	دي إيبر شڤيمونغ	Die Überschwimmung
الغابة	در ڤالد	Der Wald
الغبار	در شتاوب	Der Staub
القمة	دي شبيتسه	Die Spitze
القمر	در موند	Der Mond
القناة	در كنال	Der Kanal
الماء	داس ڤاسر	Das Wasser
النبع	در برونن	Der Brunnen
النجم	در شترن	Der Stern

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
الندى	دِرْ تاوْ	Der Tau
الهلال	هالبْ مُوْند	Der Halbmond
الهواء	دي لوفتْ	Die Luft
الوادي	داسْ تال	Das Tal

المعادن

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
المعدن	داسْ ميتالْ	Das Metal
الماس	دِرْ دياماَنْتْ	Der Diamant
الحديد	داسْ آيْزِن	Das Eisen
الذهب	داسْ غُولْدْ	Das Gold
الرصاص	داسْ بلاَيْ	Das Blei
الزنك، توتياء	داسْ تسينكْ	Das Zink
التنك، قصدير	داسْ تسين	Das Zinn
الفضة	داسْ زيلبَرْ	Das Silber
الفولاذ	دِرْ شْتالْ	Der Stahl

أدوات الزينة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أصبغ أحمر الشفاه	روت شتيفت	Der Rotstift
دبوس للشعر	هارل نادل	Der Haarnadel
الصابونة	دي زايفة	Die Seife
زيت الشعر	داس هار أول	Das Haaröl
ماء كولونيا	فول ريشيندس فاسر	Wohlriechendes Wasse
صبغة شعر	دي هار فاربه	Die Haarfarbe
فرشاة الأحذية	دي شو بيرسته	Die Schuhbürste
فرشاة الأسنان	دي تسان بيرسته	Die Zahnbürste
فرشاة الشعر	دي هار بيرسته	Die Haarbürste
كريم الجلد	داس هاوت كريم	Das Hautcrem
المشط	دز كام	Der Kamm
معجون الأسنان	دي تسان باستا	Die Zahnpasta
مقص الأظافر	دي ناجل شيرة	Die Nagel Schere
ربطة العنق	دي كرافاتة	Die Krawatte
زر القميص	دز همد كنويف	Der Hemdknopf
دبوس	دز شتيك نادل	Der Stecknadel

في العمر

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الطفل، الطفلة	داسْ كِنْدْ	Das Kind
الصبي	دِرْ يونْغَهْ	Der Junge
البنت	داسْ مِدْشِن	Das Madchen
شاب	آينْ يونْغِرْ مَنْ	Ein Junger Mann
شابة	آينَهْ يونْغَه دامَة	Eine Junge Dame
عجوز	آلْتْ	Alt
أعزب	لِيدِجْ	Ledig
متزوج	فِرْهايراتْتْ	Verheiratet
أرمل	فِتْ فِرْ	Witwer
أرملة	فِتْ فِهْ	Witwe
ما عمرك؟	فِي آلْتْ زِنْدْ زِي؟	Wie alt Sind Sie?
عمري ٣٠ سنة	إِشْ بِنْ درايْتسِيغْ يارَهْ آلْتْ	Ich bin dreizig Jahre alt

الحيوانات والطيور

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأرنب	دِرْ هازة	Der Hase
الأسد	دِرْ لوفة	Der Löwe
البطة	دي إنتة	Die Ente
الأوزة	دي غانْز	Die Gans
البعوضة	دي موكة	Die Mücke
البقرة	دي كوْ	Die Kuh
الثعلب	دِرْ فوكس	Der Fuchs
الثور	دِر شتيرْ	Der Stier
الجدي	داسْ تسيكلاين	Das Zieglein
التيس	دِرْ تسيجن بُوك	Der Ziegenbock
الجرذ	دي راتّة	Die Ratte
الجمل	داسْ كامِلْ	Das Kamel
الحشرة	داسْ إنزِكتْ	Das Insekt
الحصان	داسْ بفرِدْ	Das Pferd

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
الحمار	دِرْ إيزِلْ	Der Esel
الحمامة	دي تاوبة	Die taube
الحمل	داس لام	Das Lamm
الحيّة	دي شلانغة	Die Schlange
الحيوان	داسْ تيرْ	Das Tier
الخروف	داسْ شاف	Das Schaf
الخنزير	داسْ شفاين	Das Schwein
الدب	دِرْ بيرْ	Der Bar
الدجاجة	داسْ هونْ	Das Huhn
الديك	دِرْ هانْ	Der Hahn
الذئب	دِرْ فولفْ	Der Wolf
الذبابة	دي فليجة	Die Fliege
السلحفاة	دي شيلد كروتة	Die Schild kröte
السمك	دِرْ فِش	Der Fish
السنونو	دِرْ شفالبه	Der Schwalbe
الضبع	دي هيينة	Die Hyäne
الضفدعة	دِرْ فروشْ	Der Frosch
الطائر	دِرْ فوجل	Der Vogel
الطاووس	دِرْ فازان	Der Fasan

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
العجل	داس كالْب	Das Kalb
العنزة	دي تسيجة	Die Ziege
الغزال	دي غاتزِللة	Die Gazelle
الغراب	دِرْ رابة	Der Rabe
الفأر	دي ماوس	Die Maus
الفراشة	دِرْ شمترلينغ	Der Schmetterling
الفرس	دي شتوتة	Die Stute
الفيل	داس اليفانت	Der Elefant
القرد	دِرْ أفّة	Der Affe
الكلب	دِرْ هوند	Der Hund
النحلة	دي بينة	Die Biene
النسر	دِرْ آدْلَرْ	Der Adler
النمر	دِرْ تيغرْ	Der Tiger
النملة	دي أمايْزة	Die Ameise
الهر	دِرْ كاتِرْ	Der Kater
الهرة	دي كاتسة	Die Katze

في مكتب السفريات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد السفر إلى..	إِشْ فيلل فارنْ ناخ..	Ich will fahren nach.
هل يمكن شراء بطاقة سفر؟	دارف إِشْ آينهْ فاز كارتهْ هابن؟	Darf ich eine Fahrkarte haben?
أين مكتب الاستعلامات؟	ڤواستْ داسْ إنفورْماتسيون بيرو؟	Wo ist das Informations-Buro?
ما ثمن البطاقة العادية؟	ڤي فيل كوسيت آينهْ نورمالهْ فازكارتهْ	Wie Viel kostet eine normale Fahrkarte?
ما ثمن بطاقة الدرجة الأولى؟	ڤي فيل كوستت آينه فاز كارتهْ إنْ دِرْ إرستن كلاسه؟	Wie viel kostet eine Fahrkarte in der ersten klasse?
أريد بطاقة ذهاب فقط	إِشْ موشته أينهْ أينْ فارتْ كارتهْ	Ich moechte eine Einfahrkarte
جواز السفر جاهز	دِرْ رايزه باص إستْ فرتيك	Der Reisepass ist fertig

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
ماذا يلزمني أيضاً؟	فاس براوخه إش نوخ؟	Was brauche ich noch?
متى أحصل على الفيزا؟	فان بكومة إش داس فيزوم؟	Wann bekomme ich das visum?
مع أي شركة تتعاملون؟	مت فيلشر غيزل شافت أرباتن زي؟	Mit Welcher Gesellschaft arbeiten Sie?
أيها أرخص	فيلشة إست بيليجر؟	Welche ist billiger?
متى بإمكاني أن أسافر؟	فانْ كانْ إشْ فارِنْ؟	Wann Kann ich fahren?
متى يجب أن أكون في المطار؟	فانْ موسْ إشْ أم فلُوك هافِنْ زاين؟	Wann muss ich am Flughafen sein?
هل توجد رحلة أخرى؟	غيبت إس آينه أَنْدِره فلُوك؟	gibt's einen anderen Flug?
كيف أستطيع الوصول إلى المطار؟	في كانْ إشْ تسوم فلوك هافِن كومِن؟	Wie kann ich zum Flughafen kommen?
ما الوزن الذي يجب أن أحمله؟	في فيل غيفشت دارف إش مِتْ نيمن؟	Wie viel Gewicht darf ich mitnehmen?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
متى ستقلع الطائرة؟	ڤان فليغت داس فلوك تسويغ أب؟	Wann fliegt das Flug zeug ab?
ماذا يجب عليّ أن اصطحب معي غير الجواز والفيزا؟	ڤاس زول إش نوخ هابن أوسر رايزة باص أوند ڤيزوم؟	Was soll ich noch haben ausser Reisepass und Visum?
شكراً لكم	فيلنْ دانك	Vielen Dank
إلى اللقاء	أوف ڤيدر زيهن	Auf Wieder-sehen

في المطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أعطني جواز سفرك	غيبنْ زي مير إيرن رايزه باص	Geben Sie mir Ihren Reisepass
من أين أنت قادم؟	داسْ إست ألَـسْ ڤاس إشْ هابهْ	Das ist alles, was ich habe
زِنْ حقيبتك	ڤيغْن زي إيرن كوفَرْ	Wiegen Sie Ihren Koffer
كم يجب أن أدفع على الكيلوغرام؟	ڤي ڤيل مُوسْ ابش فويرْ أين كيلو غرام تسالِنْ؟	Wie viel muss ich für ein kilogramm zahlen?
أين مكتب الاستعلامات؟	ڤو إستْ داس إنفورماتسيون بيرو؟	Wo ist das information büro?
موظف جمارك	تسولْنَرْ	Zollner
متى ستقلع الطائرة؟	ڤان فليڤْت داسْ فلوج تسويغ آب؟	Wann fliegt das Flugzeug ab?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
متى ستهبط الطائرة؟	فان لاندت داس فلوج تسويغ؟	Wann landet das Flugzeug?
كم سننتظر في المطار؟	في لانكه فردن فير فارتن؟	Wie Lange werden Wir warten?
موظف أمن	زيشرهايتس بأمتر	Sicherheits beamter
هوية	دز اوس فايس	Der Ausweis

السفر بالطائرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني

أين مكتب السفريات الجوية؟ — Wo ist das Fluggesellschaftsbüro?

ڤو إست داس فلوكغيزيلشافتسبيرو؟

أريد أن أحجز مكاناً للسفر — Ich möchte einen Platz reservieren

إش موشتة آينن بلاتس رزيرفيرن

ما ثمن بطاقة سفر إلى . . . ؟ — Wie viel kostet eine flugkarte nach...?

ڤي فيل كوستت آينة فلوغ كارتة ناخ. . . ؟

هل المطار بعيد عن المدينة؟ — Ist der Flughafen weit von der stadt?

إست در فلوك هافن ڤايت ڤون در شتات؟

أريد أن تحجز لي تذكرتي سفر

Ich möchte, das Sie zwei Flugkarten für mich reservieren

إش موشتة داس زي تسڤاي فلوك كارتن فوير مش رزير ڤيرن

أريد سيارة تقلني إلى المطار

Ich möchte ein Taxi zum Flughafen haben

إش موشتة آين تاكسي تسوم فلوك هافن هابن

متى ستقلع الطائرة؟
Wann fliegt das Flugzeug ab?

فانْ فليغت داسْ فلوج تسويغ أب؟

متى سنصل إلى...؟
Wann werden wir nach ... ankommen?

فان فِردنْ ثير ناخ... أنكومن؟

في أية مدن سنهبط في طريقنا؟
In Welchen Stadten machen wir Zwischenlandung?

ان فيلشن شتتن ماخن فير تسفيشن لاندونغ؟

هل التدخين ممنوع؟
Ist das Rauchen Verboten?

إستْ دامن راوْخِن فربوتنْ؟

هل يفتّشون الحقائب في المطار؟
Wrid das Gepäck kontroliert am Flughafen?

فِيرْدْ دامنْ غيبكْ كونترولِيرتْ أم فلُوكْ هافنْ

ما الوزن المسموح به؟
Wie Viel Gewicht ist es erlaubt?

في فيل غيفشتْ إستْ إسْ إرلاوْبت؟

هل بإمكاني أن أغيّر مقعدي؟
Darf ich meinen Platz Wechseln?

دارفْ إشْ مايننْ بلاتْسْ فيكسلْنْ؟

هل أستطيع أن أفتح النافذة؟
Darf ich das Fenester aufmachen?

دارْفْ إشْ دامنْ فِنسْتِرْ آوْفْ ماخِنْ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني

هذه هي المرة الأولى التي أطير فيها

Das ist das erste Mal das ich Fliege

داسْ إستْ داسْ إرْستة مالْ داسْ إشْ فليجة

كم يبلغ علوّ الطائرة عن الأرض الان؟

Wie hoch sind Wir in der luft?

فِي هوخ زِنْدْ فِير إنْ دِرْ لوفت؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
الجوّ هادىء اليوم		Das Wetter ist ruhig heute

داس فِيتَرْ إســتْ روهيج هُويتة

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
المضيفة	دي ستيواردِس	Die Stewrdess
النشرة الجوية	دِرْفيتَرْ بريشت	Der Wetter bericht
الحالة الجوية	دي فيتَرْ لاغة	Die Wetter lage
المسافر	دِر فلوك غاسْتْ	Der Fluggast

في الجمرك

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
أين أمتعتك؟	ڤوا إست إير غيبك؟	Wo ist Ihr Gepack?
هل هذه الحقيبة لك؟	إستْ ديزرْ كوفرْ فويرْ زي؟	Ist dieser Koffer für Sie?
افتح هذه الحقيبة من فضلك	ماخِنْ زي دِنْ كوْفرْ آوفْ، بيتِهْ	machen Sie den Koffer auf, Bitte!
بكل سرور يا سيدي	ڤي زي ڤُولن ماينْ هر	Wie Sie Wollen mein Herr
هل معك شيء لتدفع عليه جمرك؟	هابن زي إتفاس تسو فِرْتسُوللِنْ؟	Haben Sie etwas zu Verzollen?
لا شيء، يا سيدي	نيشـــــث، ماين هَرْ	Nichts, mein Herr
هل معك شيء ممنوع؟	هابنْ زي إتفاسْ نيشْتْ إرلاوبْتْ؟	Haben Sie etwas nicht erlaubt?
هل تريد أن تفحص حقيبتي؟	فولنْ زي ماينِنْ كُوفَرْ كونترولِيرِنْ؟	Wollen Sie meinen Koffer Kontrolieren?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
هل يجب أن أفتح كل شيء؟	موسْ إشْ أللس آوْفْ ماخنْ؟	muss ich alles aufmachen?
كل هذا لاستعمالي الشخصي	داسْ إستْ أللـسْ فوير ماينْ بدارْف	Das ist alles fur meinen Bedarf
جرى تفتيش حقيبتي	ماينْ كُوفرْ إسـتْ شونْ كونْتروليرتْ	Mein Koffer ist schon Kontroliert
من فضلك يجب أن أسرع	إيـ حابة إسْ أيليغ بيتهْ	Ich habe es eilig Bitte!
كم يجب أن أدفع؟	في فيلْ موسْ إشْ تسالِنْ؟	Wie viel muss ich zahlen?
هذه الأمتعة لا تخصني	ديزي زاخ غيهورنْ ميرنيشـتْ	Diese Sachen gehören mir nicht
هذا هو جواز سفري	داسْ إسـتْ ماينْ باصْ	Das ist mein Pass

السفر بالقطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد السفر بالقطار	إشْ موشْتَهْ مِتْ دِمْ تسوكْ فارِنْ	Ich möchte mit dem Zug fahren
أين المحطة؟	ڤو إستْ دِرْ بانْهُوْفْ؟	Wo ist der Bahnhof?
أين تباع تذاكر السفر؟	ڤو ڤِردِنْ دي فارْكارْتِنْ فِرْكاوْفْتْ؟	Wo werden die Fahrkarten verkauft?
أعطني تذكرة ذهاب وإياب	غيبِنْ زي مِيرْ بِتّه آيْنَهْ كارتهْ هِنْ أُونْدْ تسوروكْ	Geben Sie mir bitte eine Karte hin und zurück
أين أودع حقيبتي؟	ڤو كانْ إشْ مايْنِنْ كُوفِرْ آوْفْ غيبِنْ؟	Wo kann ich meinen Koffer aufgeben?
كم يجب علي ان أدفع؟	ڤي فيلْ كوْستِتْ داس؟	Wie viel kostet das?
احتفظ بالإيصال	بهالتِنْ زي دي كڤيتونغ	Behalten Sie die Quittung

العربي | **طريقة النطق** | **المقابل الألماني**

أين غرفة الانتظار؟ — Wo ist das Warte-Zimmer?

فو إست داس فارتة تسيمّر؟

هل القطار سريع؟ — Ist der Zug Schnellzug?

إست دِرْ تسوك شنلْ تسوك؟

في أي ساعة نصل إلى محطة... ؟

Um wie viel Uhr Werden wir den [illegible] Bahnhof [illegible] erreichen?

أم في فيل [illegible] فردن فير ... بانهوف إرايشن؟

كم من الزمن سنتوقف على الطريق

Wie lange halten wir unterwegs auf?

في لانغه هالتِنْ فيرْ أونترفيغس آوف؟

في أي محطة يجب أن أغيّر القطار؟ — Wo muss ich umsteigen?

فوْ موسْ اِشْ أومْ شتايغن

كم بقي من الوقت للوصول إلى... ؟

Wie lange haben wir Zeit zu...?

في لانقة هابنْ فير تسايت تسو... ؟

من أين أنت قادم — Woher Kommen Sie?

فوهرْ كومنْ زي؟

أسرع حتى لا يفوتنا القطار؟

Schnell, wir müssen den Zug nicht verpassen

شنلْ، فير مُوسنْ دن تسوك نيشت فرباسنْ

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
ساعدني من فضلك على حمل الحقائب	هلفن زي مير بيتة بايم كوفر تراغن	Helfen Sie mir Bitte, Beim Koffertragen
تأخر القطار	در تسوك هات زيش فرشبيتت	Der Zug hat sich Verspätet
الأمتعة	داس غيبك	Das Gepäck

السفر بالباخرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أحب السفر بالباخرة	ميز غفلت دي فارت مت دم شيف	Mir gefällt die Fahrt mit dem Schiff
أين مكتب السفر البحري؟	ڤو إست داس شيف فارتس بيرو؟	Wo ist das Schiffarts-buro?
أريد تذكرة ذهاب وإياب	إش موشته أينه فاز كارته فوير هِنْ أونْد تسوروك	Ich möchte eine Fahrkarte Für hin und zurück
متى تقلع الباخرة؟	ڤان فرت داس شيف أب؟	Wann fährt das Schiff ab?
أرجوك أن تعطيني تذكرة في الدرجة الأولى	بيته، غيبن زي مير اينة كارته إن دِر إرستن كلاسه	Bitte, Geben Sie mir eine Karte in der ersten Klasse
هل تتأخر الباخرة؟	كومت داس شيف تسو شبيت؟	Kommt das Schiff zu spät?

هل يمكننا النزول إلى البر؟ Können Wir zum land aussteigen?

كوننْ فِيْ تسوم لاند أوسْ شتايغن؟

في أي يوم تصل الباخرة إلى...؟

An Welchen Tag kommt das Schiff in... an?

أنْ فيلشنْ تاكْ كومتْ داسْ شيفْ تاخْ... أنْ؟

ما الوزن الذي يحق للمسافر أن يحمله معه؟

Wie viel Gewicht darf man mitnehmen?

في فيل غيفشت دارف منْ متْ نيمن؟

هل ثمن الطعام من ضمن تعريفة السفر؟

Ist das Essen miteingerechnet?

إستْ داسْ إسنْ متْ أين غرشنتْ؟

أريد غرفة لشخص واحد Ich mochte ein Einbettzimmer

اشْ موشته أين بت تسيمر

هل توجد سينما في الباخرة؟ Gibt es ein Kino im Schiff?

غيبتْ إسْ أنْ كينو إمْ شيفْ؟

كم يوما سيدوم السفر؟ Wie Lange dauert die Fahrt?

في لانغة داورتْ دي فارتْ؟

البحر هادىء Das Meer is ruhig دامْ مِرْ إست روهيج

السماء صافية Der Himmel ist Wolkenlos

دِرْ هيملْ إستْ فولكنْ لوسْ

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني

الامواج مضطربة — Das Meer ist unruhig

داس مر است أون روهيج

ماذا أفعل ضد دوار البحر؟

Was kann ich gegen Seekrankheit machen?

ڤاس كانْ إشْ غيغِنْ زية كرانك هايت ماخِن؟

أنا لا أجيد السباحة — Ich kann nicht gut schwimmen

إشْ كانْ نيشتْ غوتْ شفيمِنْ

السفر بالسيارة (تاكسي)

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين مركز سيارات التاكسي؟	ڤو إستْ دي تاكسي شْتِلة؟	Wo ist die Taxistelle?
أريد تاكسي	إشْ موشْتِة آينْ تاكسي هابِنْ	Ich möchte ein Taxi haben
أريد الذهاب إلى المتحف	إشْ موشْتِة تسوم موزِيوم	Ich möchte zum Museum
كم أجرة التاكسي إلى...؟	ڤي ڤيل كوستِتْ آينْ تاكسي تسو...؟	Wie viel kostet ein Taxi zu..?
هل المكان بعيد؟	إستْ إسْ ڤايتْ؟	Ist es Weit?
كم هي المسافة؟	ڤي ڤايتْ إستْ إسْ؟	Wie Weit ist es?
كم يلزم من الوقت للوصول إلى...؟	ڤي لانغة براوخة إشْ تسو...؟	Wie lange brauche ich zu..?
انتظرني قليلاً	ڤارتِنْ زي مُومِنْتْ	Warten Sie moment

أحب أن أتعرف على معالم المدينة

Ich mochte die Stadt kennenlehrnen

إشْ موشْتِهْ دي شتات كِننْ لِرْنِنْ

دلّني على الأماكن الأثرية في المدينة

Führen Sie mich bitte zu Schenwür-digkeiten in der Stadt

فورين زي مِش بيته تسو زيهنفُر ديشكاتين إنْ دِرْ شتات

كم يجب عليّ أن أدفع؟ — Wie viel muss ich zahlen?

فِي فيلْ مُوس إشْ تسالِنْ؟

أليس كثيراً؟ — Ist es nicht zu viel?

است إسْ نيشتْ تسو فيلْ؟

قف هنا من فضلك — هالتِنْ زي هيرْ بيتِهْ — Halten Sie hier Bitte

اتجه بي إلى اليمين — فارِنْ زي رِشتسْ — Fahren Sie rechts

اتجه بي إلى الشمال — فارِنْ زي لينكس — Fahren Sie Links

خذني إلى الفندق — Fahren Sie zum Hotel

فارِنْ زي تسووم هوتِلْ

هل تستطيع أن تأخذني غداً صباحاً الساعة التاسعة؟

Können Sie mich morgen um sieben Uhr abholen?

كونِنْ زي مِشْ مورغِنْ أُومْ زيبن أور أبْهولِنْ ؟

إني أحببت مرافقتك — Mir gefällt Ihre Begleitung

مير غِفِلْتْ إيره بغلايتونغ

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
إنك لطيف حقاً	زي زِنْدْ فيزكليش فرويندليش	Sie sind wirklich Freundlich
شكراً لك	إِشْ دانكهْ إينَنْ	Ich danke ihnen

استئجار غرفة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد أن أستأجر غرفة بالقرب من مكان عملي	إشْ موشتَهْ آينْ تسِيمرْ إنْ ديرْ نيهة فونْ ماينمْ أرْبايتسْ پلاتسْ ميتنْ	Ich mochte Ein Zimmer in der Nahe von meinem Arbeits-paltz mieten
هل لديك غرفة للايجار؟	هابنْ زي آينْ تسيمرْ فراي؟	Haben Sie ein Zimmer frei?
كم بدل إيجارها شهريا؟	في فيل كوستِتْ اسْ امْ مونات؟	Wie viel kostet es im Monat?
هل يجب أن أدفع سلفاً؟	موسْ إشْ امْ فوراوس تسالِنْ؟	muss ich im Voraus zahlen?
متى أستطيع الانتقال؟	فانْ كانْ إشْ آينْ تسيهِنْ؟	Wann kann ich einziehen?
أدفع لك آخر كل شهر	إشْ تسالة اينِنْ أمْ إنْدَهْ دسْ موناتسْ	Ich zahle ihenen am Ende des Monats
متفق عليه	فرْ آينْ بارتْ	Vereinbart
السمسار	در ماكْلِرْ	Der Makler

في الفندق

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل يوجد فندق قريب؟	غيبت إسْ هير آينْ هُوتِلْ؟	Gibt es hier ein Hotel?
أريد أن أنام	إشْ موشْتِهْ شلافِنْ	Ich möchte Schlafen
أريد فندقا من الدرجة الأولى	إشْ موشْتِهْ آينْ هوتِلْ إرستة كلاسة	Ich möchte ein Hotel erste Klasse
من الدرجة الثانية	تسفايتهْ كلاسهْ	Zweite Klasse
هل عندكم غرفة بسرير واحد؟	هابنْ زي آينتسل تسيمَرْ؟	Haben Sie einzel Zimmer?
احجز لي هذه الغرفة	رزرفيرن زي مير ديزي تسيمر، بِتْ	Reservieren Sie mir dieses Zimmer, bitte
أعطني المفتاح	غيبنْ زي ميرْ دِنْ شلوسِلْ بِتْ	Geben Sie mir den Schlüssel, bitte
كم أجرة الغرفة يومياً؟	في فيل كوستتْ إسْ تِغليشْ؟	Wievile kostet es täglich
متى يغلق الفندق؟	فانْ ماخت داسْ هوتِلْ تسو؟	Wann macht das Hotel zu?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني

ما هو رقم الهاتف؟ Wie ist die Telefonumer?

في إسْتْ دي تيلفونْ نومَرْ؟

أرجو أن تحضر لي غطاءً آخر

Bitten Bringen Sie mir eine zweite Decke

بتهْ برينجنْ زي مير آينهْ تسڤايتهْ دكهْ

أريد منشفة أخرى Ich mochte ein anderes Handtuch

إشْ موشْتِهْ أينْ أنْدريس هاند توخْ

أرجوك أن توقظني الساعة السابعة

Bitte, wecken Sie mich um 7 Uhr auf

بيتهْ ڤيكَنْ زي مِشْ أومْ زيبِنْ أُورْ

أريد الفطور الساعة الثامنة Ich möchte das Frühstuck um 8 Uhr

إشْ موشْتِهْ داسْ فريشتوكْ أومْ آخْتْ أُورْ

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
مدير الفندق	هوتيلزْ ديركْتورْ	Hotelsdirektor
مخدة	كوبڤ كيسَنْ	Kopfkissen
شرشف	داسْ بتْ توخْ	Das Bett tuch
ماء ساخن	ڤارمِسْ ڤاسِرْ	Warmes Wasser
ماء بارد	كالْتِسْ ڤاسِرْ	Kaltes Wasser
غير مريح	أُونْ بكْڤِمْ	Unbequem
مريح	بكْڤِمْ	Bequem

المقابل الالماني	طريقة النطق	العربي
Haben Sie einen Fahrstuhl?	هابن زي آينْ فار شتول؟	هل عندكم مصعد؟
Nur für eine Nacht	نوز فوير آينة ناخت	من أجل غرفة واحدة فقط
Vielleicht für eine Woche	فيلايشت فوير آينه فوخه	ربما لأسبوع

في المطعم

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مرحباً	هالو	Hallo
أيها النادل، ماذا لديكم للفطور؟	كلنرْ، ڤاسْ هابنْ زي تسومْ فريشتوك؟	Kellner, Was haben Sie Zum FrühStück?
أريد قهوة مع الحليب	اِشْ موشْتِهْ كافيهْ مِتْ ميلْش	Ich möchte Kaffe mit Milch
شاي	تيْ	Tee
بيضتين مقليتين	تسفاي غبراتِنهْ آيَرْ	Zwei gebratene Eier
جبنة وزيتون	كيزهْ أونْدْ أوليفن	Käse und Oliven
خبز طازج	فريشِس بروت	Frisches Brot
زبدة ومربى	بوتر أوند مارْملادهْ	Butter und Marmelade
كأس ماء	آينْ كلاسْ ڤاسِرْ	Ein Glas Wasser
أعطني لائحة الطعام	غيبنْ زي مير دي شبايزي كارتهْ	Geben Sie mir die Speisekarte

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
ما الصحن اليومي عندكم؟		Was ist das Menu heute?
	فاس إستْ داس مينو هويتِهْ؟	
أريد طاولة بكرسيين		Ich moechte einen Tisch mit Zwei Stuhlen
	إشْ موشته آينْ تيش مِتْ تسفاي شتيلِنْ	
هل هذه الطاولة محجوزة؟		Ist dieser Tisch nicht frei?
	إست ديزِرْ تيشْ نِشتْ فراي؟	
في صحتك	تسومْ فول	Zum Wohl!
كم يجب عليّ ان أدفع؟		Wie viel muss ich zah len?
	في فيلْ موسْ إشْ تسالِنْ؟	
احتفظ بالباقي		Behalten Sie den Rest
	بيهالتِنْ زي دِنْ رِستْ	
شكراً	دانكِهْ	Danke
إلى اللقاء	آوفْ فيدرْ زيهِنْ	Aufwiedersehen

الأدوات :

الملعقة	دِرْ لوفِلْ	Der Loffel
الشوكة	دي غابِلْ	Die Gabel
السكين	داسْ ميسِرْ	Das Messer
المحرمة	دي سِرفْيتِهْ	Die Serviette

المآكل

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأرض شوكي	دي آرتي شوكة	Die Artischoke
الباذنجان	دي أوبرجينة	Die Obergine
الفاصوليا	دي بوننْ	Die Bohnen
الأرز	دِرْ رايسْ	Der Reis
البطاطا	دي كارتوفِلْ	Die Kartoffel
بطاطا المسلوقة	غيكوخْتة كارتوفِلْنْ	Gekochte Kartoffeln
لحم مشوي أو مقلي	فلايش براتنْ	Fleischbraten
بازلاّ	ارْبسِنْ	Erbsen
دجاج مع الرز	هونْ مِتْ رايسْ	Huhn mit Reis
رز مع اللحم	رايسْ مِتْ فلايشْ	Reis mit Fleisch
زبدة	بوتِرْ	Butter
زيت	أويل	Oel
سردين	سرْدينْ	Die Sardienen
سلطة بندورة	توماتن سالات	Tomatensalat

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
سلطة خضرة	غيميزه سالات	Gemüsesalat
سمك مقلي	غيبراتنز فيش	Gebratener Fisch
سمك طون	طون فيش	Der thunfisch
فروج مشوي	غيجرلتز هون	Gegrilter Huhn
فروج مقلي	غيبراتيز هون	Gebratener Huhn
قنبيط	ڤايس كول	Weisskohl
لبن	يوغورت	Joghurt
لحم	فلايش	Fleisch
ملح	زالتس	Salz
بندورة	توماتن	Tomaten
بصل	تسڤيبلْ	Zwiebel
بقدونس	پترَ زيليَة	Petersilie
ثوم	كنوب لاوخ	Knob lauch
خس	سالاتْ	Salat
خيار	دي غيوركَهْ	Die Gurke
فليفلة	باپريكا	Paprika
سبانخ	شبيناتْ	Spinat
نعناع	بفيفرمينس	Pfefferminz

الفاكهة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الفاكهة	داس أوبست	Das Obst
الكرز	دي كيرشة	Die Kirsche
المشمش	دي أبري كوزة	Die Aprikose
البطيخ	فاسَرْ ميلونة	Die Wassermelone
التين	دي فايجة	Die Feige
التفاح	دِرْ آبفلْ	Der Apfel
الإجاص	دي بيرنة	Die Birne
الدراق	دي بفرزيشة	Die Pfirsische
التمر، بلح	دي داتِلْ	Die Dattel
العنب	دي تراوبة	Die Traube
الفريز	دي إرد بيرة	Die Erdbeere
البرتقال	دي آبفلْ زينة	Die Apfelsine
الخوخ	دي بفلاؤمة	Die Pflaume
الموز	دي بنانة	Die Banane

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
الجوز	دي نُس	Die Nuss
اللوز	دي مانْدِلْ	Die Mandel
السفرجل	دي كفِتَهْ	Die Quitte
الليمون حامض	دي تسيتْرونِهْ	Die Zitrone

الشراب

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الحليب	دي ميلش	Die Milch
الشاي	دز تة	Der Tee
الشراب	داس غيترنك	Das Getrank
العطش	دز دورست	Der Durst
العصير	دز زافت	Der Saft
عصير تفاح	دز ابفل زافت	Der Apfelsaft
عصير جزر	دز موز ريبن زافت	Der Mohrrübensaft
عصير ليمون	دز تسيترونن زافت	Der Zitronensaft
قهوة	دز كافية	Der Kaffee
كاكاو	كاكاو	Kakau
ماء	ڤاسز	Das Wasser
نبيذ	دز ڤاين	Der Wein
بيرة	داس بيز	Das Bier

المرض

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
إني أشكو ألماً في رأسي	إشْ هابة كوبْفْ شمِرْتسنْ	Ich habe Kopfschmerzen
حرارتي مرتفعة	إشْ هابة هوجِسْ فيبَرْ	Ich habe hohes Fieber
معدتي تؤلمني	إشْ هابة ماغِنْشمِرْتِسنْ	ich habe Magenschmerzen
أرق	شلاف لوزِيديجايْتْ	Schlaflosigkeit
إسهال	دِرْ دورشْ فالْ	Der Durchfall
ألم	شمِرْتسْ	Schmerz
التهاب اللوزتين	ماندِلْ إنتسْيندونغ	Mandelentzündung
إمساك	فرشتوبفونغ	Verstopfung
لست على ما يُرام	ميرْ إستْ نيشْتْ غوتْ	Mir ist nicht gut
تعب (إرهاق)	مويديج كايتْ	Müdigkeit
تسمّم	فِرْغيفتونغ	Vergiftung
زكام (رشح)	إرْكلْتونغ	Erkältung

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
سعال	هُوسْتِنْ	Husten
صداع	كوبف شمرتسن	Kopfschmerzen
أتنفس بصعوبة	إِشْ اتْمِهْ زير شفيرْ	Ich atme sehr Schwer
نفخة	بليهونغ	Blahung
نوبة من بحصى الكلاوي	نيرنْ شتاينْ كريزة	Nierenstein krise
نوبة من رمل في الكلاوي	نيرنْ زانْدْ كريزْ	Nierensand Krise

عند الطبيب

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
صباح الخير يا دكتور	غوتن مورغن هيرّ دوكتور!	Guten Morgen Herr Dr.
صحتي ليست جيدة	مير إشْتْ نيشْتْ غُوتْ	Mir ist nich gut!
لا أستطيع التنفس جيداً	إشْ كانْ نيشْتْ غوتْ آتْمِنْ	Ich kann nicht gut atmen
إني أشعر بانحراف عام	مير تُوتْ إسْ اللّس فِيهْ	Mir tutes alles Weh
أنا مصاب بالرشح	إشْ هابه إرْكِلْتونغ	Ich habe Erkältung
لا أستطيع أن أحرك يدي	إشْ كانْ ماينة هانْدْ نيشْتْ بِفيجِنْ	Ich kann meine Hand nicht Bewegen
هل أنا بحاجة إلى دخول المستشفى؟	موسْ إشْ إنْسْ كرانكِنْ هاوْس؟	Muss ich ins Krankenhaus?
استدع لي طبيباً مختصاً	إشْ براوخة آينْ فاخ أرتست	Ich brauche einen Facharzt

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
هل يجب أخذ حرارتي؟	فيرد ماينة تمبراتور غيمسن؟	Wird meine Temperatur gemessen?
هل يلزم لي صورة بالأشعة	زول إش غيرونتجت فردن؟	Soll ich geröntgt Werden?
هل أعود إليك بعد انتهاء الدواء؟	زول إش زي نوخ أينمال بزوخن؟	Soll ich Sie nochemmal besuchen?
هل التدخين يؤثر في صحتي؟	شادت داس رواخن ماينر غيزوندهايت؟	Schadet das Rauchen meiner Gesundheit?
قس لي نبضي	فيلن زي ماينن بولس	Fühlen Sie meinen Puls
طبيب نسائي	فراون آرتست	Frauenarzt
طبيب عيون	أوغن آرتست	Augenarzt
أحب أن أجري فحصاً عاماً	إش موشتة مش أونترزوخن لاسن	Ich möchte mich untersuchen Lassen
تحليل دم	بلوت أناليزة	Blutanalyse
أشعر بالتقيؤ	إش موس برشن	Ich muss brechen
ليس عندي شهية للطعام	إش هابة كاينن أبيت	Ich habe keinen Appetit

المقابل الالماني	طريقة النطق	العربي
Wo Kann ich das Medikament finden?	فو كانْ إشْ داسْ ميدكامِنتْ فِندِن؟	أين بإمكاني أن أجد هذا الدواء؟
nehmen Sie das Rezept	نيمنْ زي داسْ رِتْسِبتْ	خذ هذه الوصفة الطبية
Was soll ich tun	ڤاسْ زولْ إشْ تُونْ؟	ماذا يجب عليّ أن أعمل؟

عند طبيب الأسنان

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أنا بحاجة إلى طبيب أسنان	إش براوخه أينن تسانْ أرتْسْتْ	Ich brauche einen Zahnarzt
ضرسي يؤلمني	ماينْ تسان تُوت فيهْ	Mein Zahn tut Weh
إنه مسوس	إسْ إسْتْ فرفاولتْ	Es ist Verfault
عندي التهاب في اللثة	إشْ هابِهْ تسانْ فلايشْ إنتسيندونغ	Ich habe Zahnfleisch-enzündung
سني تؤلمني منذ زمن طويل	در تسانْ توتْ مير فيهْ زايتْ لانغرْ تسايتْ	Der Zahn tut mir Weh seit Langer Zeit
هل يجب نزعها؟	موسْ درتسانْ فيج؟	Muss der Zahn Weg?
هل يؤلمك	توت إسْ فيه؟	Tut es Weh?
هل يلزم عملية؟	إسْتْ أينهْ أوبراتسيونْ نوتْ فنديج؟	Ist eine Operation notwendig?
ضع ضرساً اصطناعياً	ماخنْ زي أينن كونستليشن تسان	machen sie einen Künstlichen Zahnen

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
انزع الأضراس الأخرى	تسيهن زي دي أنديرن تسينة فج	Ziehen Sie die anderen Zahne Weg
أريد فكا اصطناعيا	إش براوخة أين غيبس	Ich brauche ein Gebiss
كم كلفته؟	في فيل كوستت إس؟	Wie viel kostet es?
هل أستطيع بواسطته الأكل جيداً؟	كان إش مت ده غوت إسن؟	Kann ich mitdem gut essen?
متى تفتح العيادة صباحاً؟	فان ماخت دي كلينيك مورغنس آوف؟	Wann macht die Klinik morgens auf?
متى يجب أن أعود إلى العيادة؟	فان موس إش إن دي كلينيك نوخ أين مال؟	Wann muss ich [illegible] die Klinik noch einmal?
ضرس العقل	فايس هايت تسان	Weissheitszahn

أعضاء الجسم

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأذن	داس أوز	Das Ohr
السن	دز تسان	Der Zahn
الأصبع	دز فينجز	Der Finger
الأطرش	تاوب	Taub
الظفر	دز ناجل	Der Nagel
المعدة	دز ماجن	Der Magen
الأمعاء	دز دارْمْ	Der Darm
الأنف	دي نازي	Die Nase
البطن	دز باوخ	Der Bauch
الجبهة	دي شتيرن	Die Stirn
الجفن	داس أوغن لذ	Das Augenlid
الجلد	دي هاوث	Die Haut
الحاجب	آوغن براوْنْ	Augenbraun
خد	دي فانجة	Die Wange

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
الدم	داسْ بلُوتْ	Das Blut
الذراع	دِزْ آرْمْ	Der Arm
الذقن	داس كِنْ	Das Kinn
الرئة	دي لونجِهْ	Die lunge
الراس	دِزْ كوبف	Der Kopf
الرجل	دِر فوسْ	Der Fuss
الساق	داسْ بايِنْ	Das Bein
الشارب	دِر شنوزبارتْ	Der Schnurbart
الشعر	داسْ هارْ	Das Haar
الشفة	دي لِبَهْ	Die Lippe
الصدر	دي بورستْ	Die Brust
الظهر	دِزْ روكِنْ	Der Rucken
العظم	دِزْ كنوخِنْ	Der Knochen
العنق من القفا	دِزْ ناكِنْ	Der Nacken
الرقبة	دِزْ هالْسْ	Der Hals
عين	داسْ أوغة	Das Auge
فخذ	دِزْ شِنكِلْ	Der Schenkel
فم	دِزْ مُونْد	Der Mund
قلب	داسْ هرتسْ	Das Herz

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الكبد	دي ليبز	Die Leber
الكتف	در شُولتز	Der Schulter
الكلية	دي نيري	Die Niere
الجسم	دز كوربز	Der Korper
اللحية	دز بارتْ	Der Bart
اللسان	تسوونغة	Die Zunge
النخاع ، مخ	داسْ غيهِرنْ	Das Gehirn
الوجه	داسْ غيزيشتْ	Das Gesicht
اليد	دي هانْدْ	Die Hand
الحنجرة	دي كيلهْ	Die Kehle
الركبة	داسْ كني	Das Knie

في الصيدلية

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل توجد صيدلية قريبة؟	غيبت إس هير آينه أبوتيكة	Gibt es hier eine Apotheke
أريد دواء ضد السعال	إش موشتة هوستِن زافت هابِن	Ich möchte Hustensaft haben
أعطني علبة أسبرين	إش هيتة غيرن آينه أسبيرين شاختِل	Ich hätte gern eine Aspirin schachtel
هل أستطيع شراء دواء دون وصفة طبية؟	دارف إش آين ميدكامنت رتسبت فراي هابن؟	Darf ich ein Medikament rezeptfrei haben?
ما هي طريقة استعماله؟	في كان إش إس بنوتسن؟	Wie Kann ich es benutzen
إني أشعر بحرارة	إش هابة فيبر	Ich habe Fieber
هل عندك دواء للتسكين؟	هابن زي آين لندرونغس ميتل	Haben Sie ein Linderung smittel?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
هل يجب علي أن أستشير طبيباً؟		
		Soll ich einen Arzt zu Rate ziehen?
	زول إيش أينن أرتسْت تسو راتة تسيهِن؟	
مسهل	أبفور ميتِلْ؟	Abführmittel
هل يلزمني مستشفى؟		Soll ich ins Krankenhaus?
	زول إش انس كرانكن هاوس؟	
إني أشكو قلة النوم	إش شلافة تسو فينيغ	Ich schlafe Zu Wenig
أنا أتألم	إش هابه شمرتسن	Ich habe Schmerzen
أنا مريض	إش بن كرانك	ich bin krank
قلبي يخفق كثيرا	ماين هرتس شليجت	Mein Herz schlägt
كشف طبي		Medezinische Untersuchung
	مدتسينشة أونتر زوخونغ	
الدوخة	دِرْ شفيندلْ	Der Schwindel
ألم معدة	ماجِنْ شمرتسن	Magenschmerzen
إسهال	دورشْ فال	Durchfall

عند بائع الأحذية

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد حذاءً رجالياً قياس ٤٢	إشْ موشْتَهْ غِرن منز شُوْه غِروسِهْ 42 هابِنْ	Ich moechte gern Manner schuhe Grosse 42 haben
ما ثمن هذا الحذاء؟	في فيلْ كوستِتْ إسْ؟	Wie viel kostet es?
أريد حذاء أرخص	إشْ هتّهْ إسْ بيلليغَرْ	Ich hätte es billiger
حذاء	دِرْ شُوْ	Der Schuh
حذاء كعب عالي	شُوْه مِتْ هوْهِمْ أبْسَاتْسْ	Schuhe mit hohem A bsatz
حذاء كعب منخفض	شُوْه مِتْ نيدريغمْ أبْساتْسْ	Schuhe mit niedriegem A bsatz
حذاء شتوي	فينْتِرْ شُوْه	Winterschuhe
حذاء صيفي	زوْمِرْ شُوْه	Sommerschuhe
شريط للحذاء	شْنُورْ	Schnur
فرشاة للحذاء	شُوْر بورْستَهْ	Schuhbürste
الحذاء ضيق	دِرْ شُوْ إستْ إنْج	Der Schuh ist eng
الحذاء عريض، واسع	دِرْ شُوْ إستْ فايْتْ	Der Schuh ist weit

عند بائع التبغ

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني

من فضلك أين أجد دكانا لبيع السجائر؟

Bitte. Wo finde ich eine Tabak stube?

بيتة، ڤو ڤنده إشِ أينة تاباكْ شتوبة؟

ما ثمن علبة السجائر؟ — Wie viel kostet eine Zigaretten packung?

ڤي ڤيل كوستت اينه تسيغارتن باكونغ؟

هل أجد عندك علبة سجائر؟

Finde ich bei Ihnen eine Zigaretten- schachtel?

ڤندة إشْ بعايْ إينن أينة تسيغارتِنْ شاختلْ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
سيجار	تسيغاري	Die Zigarre
أريد عددا من السيجار		Ich hätte gern einige Zigarren

إشْ هِتّة غرْن أينيجة تسيغارنْ

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
كروز دخان	أينةْ شتانغة	Eine Stange
تبغ السجائر	تسيغارتنْ تاباكْ	Zigaretten tabak
ورق السجائر	تسيغارتنْ پاپيرْ	Zigaretten papier
ما هو ثمن الجميع؟		Wie viel macht das zusammen?

ڤي ڤيلْ ماخْتْ داسْ تسُوزامنْ

عند بائع الألبسة والأجواخ

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد قماشاً من القطن		Ich hätte gern Baum wolle stoff
	إشْ هتّة غِرن باوْمْ فُولة شتوف	
أريد قماشاً من الصوف	فُولة شتوفْ	Wollestoff
أريد قماشاً من الكتان	لاَيْنِنْ شتوف	Leinenstoff
أريد اللون الـ...		Ich hätte gern dir Farbe..
	إشْ هِتّة غِرْن دي فاربة	
كم كلفة المتر؟	فاس كوستتْ آين متر؟	Was kostet ein Meter?
كم متراً يلزمني من أجل...؟		Wie Viel Meter Branche ich für..?
	في فيلْ متر براوْخة إشْ فوير...؟	
ما ثمن هذا؟	فاسْ كوستتْ إسْ؟	Was Kostet es?
أريد غير هذا اللون		Ich mochte eine andere Farbe
	إشْ مؤشْتة آينة أندرة فاربة	
أريد ثلاثة أمتار من هذا القماش		
		Ich hatte gern drei Meter von diesem Stoff
	إشْ هتة غِرنْ دراي متر فونْ ديزمْ شتوف	

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني

أريد ربطة عنق تناسب الطقم

Ich hätte gen eine passende Kravatte für den Anzug

إش هتة غرن أينة باسنده كرافاتة فويردن أنتسوغ

٢ ـ أسماء الثياب:

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
السروال (بنطلون)	دي هوزة	Die Hose
بيجاما	شلاف إنْتسوغْ	Schlafanzug
التنورة	دز رُكْ	Der Rock
الجاكيت	دي ياكة	Die Jacke
جوارب	دي شْتْرُومْبْفة	Die Strumpfe
الخيط	دز فادنْ	Der Faden
ربطة عنق	دي كرافاتة	Die Kravatte
الروب	داس كلايْدْ	Das Kleid
الزر	دز كنُوبْفْ	Der Knopf
الزنار	دز غوْرْتلْ	Der Gürtel
الشال ـ طرحة	دي شالة	Die Schale
الشرشف	دي بتْ دكة	Die Bettdecke
الصدرية	دي فستة	Die Weste
فوطة سفرة	كوشنْ توخْ	Kuchentuch
منشفة حمام	بادنْ توخْ	Badentuch

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
القبعة	دِرْ هوتْ	Der Hut
قبعة رجالية	هرنْ هووتْ	Der Herrenhut
قبعة نسائية	دامنْ هووتْ	Der Damenhut
قبعة ولادية	كيندرْ هووت	Der Kinderhut
قفاز	دِرْ هانْدْ شوو	Der Handschuh
القماش	دِرْ شتوفْ	Der Stoff
القميص	داسْ هِمْدْ	Das Hemd
الكنزة	دِرْ پُولوفِرْ	Der Pullover
المايوه	شڤيم هوزي	Die Schwimmhose
المعطف	دِرْ مانْتِلْ	Der Mantel
معطف ضد المطر	دِرْ رِغِنْ مانْتِل	Der Regenmantel
المقص	دي شيرة	Die Schere

عند البقال

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
صباح الخير	غوتِنْ مورغِنْ	Guten Morgen
هل عندك جبنة؟	هابِنْ زي كيزة؟	Haben Sie Kase?
هل الجبنة جيدة؟	إِستْ دِرْ كيزة غوتْ؟	Ist der Kase gut?
هل عندك أجود من هذه الزبدة؟	هابِنْ زي بِسْرِه بوتَرْ؟	Haben Sie bessere Butter?
أعطني نصف كيلو غرام أرز	غيبِنْ زي مِيرْ آيِنْ پْفونْدْ رايسْ	Geben Sie mir ein Pfund Reis
جبنة سويسرية	شْفايتسِرْ كيزة	Schweizer Kase
علبة سردين	آيْنِه بوكْسِهْ سارْدينِنْ	Eine Buchse Olsardinen
قارورة حليب	آيْنِهْ فلاشِهْ مِلْشْ	Eine Flasche Milch
البهار	دِرْ پْفِفِرْ	Der Pfeffer
ملح	زالتس	Salz

عند بائع الجرائد والمجلات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين أستطيع ان أحصل على جريدة؟	فو كان إش آينة تسايتونغ كاوفن؟	Wu kann ich eine Zeitung kaufen?
أريد جريدة عربية	آينة أرابيشة تسايتونغ	Eine arabische Zeitung
هل يوجد جريدة أخرى؟	غيبت إس آينة أنديرة	Gibtes eine andere?
ما ثمنها؟	في فيل كوستيت زي؟	Wie vie kostet sie?
هل عندك صحف البارحة؟	هابن زي دي تسايتونغ فون غيسترن؟	Haben Sie die Zeitung Von gestern?
أريد مجلة عربية	إش موشتة آينة رابيشة تسايت شريفت هابن	Ich möchte eine arabische ZeitSchrift haben
أدبية	ليتراريشة	Literarische
علمية	فيسن شافتليشة	Wissenschaftliche
سياسية	بولتيشة	Politische

عند بائع المجوهرات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني

من فضلك، أين أجد بائعاً للمجوهرات؟

Bitte wo finde ich einen Juwelenhändler?

بيتِهْ، فوفندهْ آيشْ آينِنْ يوفيلنْ هِنْدلرْ؟

أرني من فضلك هذا الخاتم — Bitte, zeigen Sie mir diesen Ring

بيتهْ تسايجنْ زي ميرْ ديزِنْ رِنغ

هل تسمح أن أجرب هذا الخاتم؟

Erlauben Sie mir den Ring Zu Probieren?

إرْلاوبنْ زي مير دن رِنْغ تسو بروبيرن؟

ماذا تقترح عليّ شراء هدايا؟

Was Schlagen Sie Vor, Geschenke Zu kaufen?

فَسْ شلاغنْ زي فور غيشنكهْ تسو كاوفنْ؟

ما ثمن هذا؟	في فيل كوستتْ داس؟	Wie Viel Kostet das?
حلق	أوْرْ رِينْغ	Ohrring
خاتم	رِينْغ	Ring

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
ذهب	غولد	Gold
سوار	آرم بند	Armband
صائغ	شميدث	Schmidt
عاج	إلفن باين	Elfenbein
عقد	هالسن كيتة	Halskette
فضة	زيلبز	Silber
جوهرة	داس يوفل	Das Juwel
صائغ	دز يووفيليز	Der Juwelier
علبة الجواهر	داس يووفلن كستشن	Das Juwelenkästchen
لؤلؤ	دي پرلن	Die Perlen
ماس	ديامانث	Diamant
محبس	ايهي رينغ	Ehering
إني بحاجة إلى نقود	إش براوخة كلد	Ich brauche Geld
الحسم	دز ديسكونت	Der Diskont
ذهب	داس غولد	Das Gold

في المكتبة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟	غيبْتْ إسْ آينه بيبْليوتيكْ إنْ ديزر شتات؟	Gibt es eine Bibliothek in dieser Stadt?
أين تقع؟	فوليغتْ زي؟	Wo Liegt sie?
هل عندك كتب باللغة...؟	هابنْ زي بويشَرْ آوفْ...؟	Haben Sie Bücher auf...?
أريد كتباً أدبية	إشْ موشْتِهْ ليترارِيشِهْ بويشرْ هابنْ	Ich möchte Literarische Bücher haben
أعطني هذا الكتاب من فضلك	غيبنْ زي ميرديسِسْ بووخْ بِتِهْ	Geben Sie mir dieses Buch bitte!
هل هذه هي الطبعة الأخيرة؟	إستْ ديزي آوْفْ لاغهْ دي لِتستِهْ؟	Ist diese Auflage die Letzte?
هذا الكتاب نفدت طبعته؟	داسْ بووخْ إستْ فِرْغريفِنْ	Das Buch ist Vergriffen

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
الا يوجد معرض للكتب؟	غيبت إس كاينة بووخ آوس شتلونغ؟	Gibtes keine Buch ausstellung?
هل لديك خارطة للمدينة؟	هابنْ زي آينِنْ شتات پلان؟	Haben Sie einen Stadtplan?
أعطني دليلاً للمدينة	غيبنْ زي مير آينِنْ شتات فوير	Geben Sie mir einen Stadtführer
أريد قصصاً للأطفال	إشْ موشتة كندر غيشيشتن	Ich möchte Kindergeschichten haben
أحتاج إلى معجم	إشْ براوخة آين فوْرتر بروخ	Ich brauche ein Wörterbuch
أعطني أقلاماً ملوّنة	غيبنْ زي ميرْ فاربْ شتيفْتة	Geben Sie mir Farbstifte
أريد تلك الرواية	إشْ موشتة ديزي نوفيللة هابن	Ich möchte diese Novelle haben
كم يبلغ الحسم؟	في فيلْ إستْ دِرْ ديسكونْتْ؟	Wie viel ist der Diskont?
كم الحساب؟	في فيلْ ماخت ألِسْ تسوزامن؟	Wie Viel macht alles Zusammen?
قلم رصاص	دِرْ بلاي شتيفتْ	Der Bleistift

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
قلم حبر ناشف	كوغلْ شرايبَرْ	Kugelschreiber
ورق أبيض	ڤايسة پاپيربلتَرْ	Weisse Papierblatter
ممحاة	كومي	Gummi
المسطر	داسْ لينـال	Das Lineal
الدفتر	داسْ هفْتْ	Das Heft
الكتاب	داسْ بوخ	Das Buch
الكاتب	دِرْ شرايبَرْ	Der Schreiber
شاعر	دِرْ ديشتَرْ	Der Dichter
مغلَف	دِرْ أومْ شلاغْ	Der Umschlag
الطبشورة	دي كرايْدْ	Die kreide
الصورة	داسْ بيلْدْ	Das Bild
اللوح	دي تافِلْ	Die Tafel
الخريطة	دي لانْدْ كارتِهْ	Die Landkarte

عند الخياط

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
خياط	دِرْ شنايدر	Der Schneider
اريد أن أخيط طقماً		Ich moechte einen Anzug Schneiden Lassen
	إِشْ موشْتِة آينْ آنتسوغ شنايدِ...	
اريد أن تقصر لي هذا البنطلون		Ich möchte die Hose kurzer haben
	إِشْ موشْتِهْ دي هوزي كورتسرْ هابِنْ	
أريد طقماً من هذا القماش		Ich möchte einen Anzung Von diesem Stoff haben
	إِشْ موشْتِة آينْ آنتسوغ فون ديزِم شتوف هابِنْ	
متى ستكون البروفة؟		Wann wird die Probe sein?
	ڤان ڤيرد دي پروبهْ زاين؟	
البنطلون ضيق	دي هوزي إستْ إنغ	Die Hose ist e
الجاكيت واسع	دي ياكهْ إستْ ڤايْتْ	Die Jacke ist weit
أحتاج إلى مرآة	إِشْ بِرواخِهْ شبيغلْ	Ich brauche Spiegel
كم عليَّ أن أدفع؟		Wie viel muss ich zahlen?
	ڤي ڤيلْ موسْ إِشْ تسالِنْ؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الإبرة	دي نادلْ	Die Nadel
البروفة	دي بروبة	Die Probe
البطانة	داسْ فوتَرْ	Das Futter
البنطلون	دي هوزي	Die Hose
جيب	دي تاشة	Die Tasche
خياطة	شنايدرين	Schneiderin
الخيط	دز فادنْ	Der Faden
الزر	دز كنوبف	Der Knopf
سترة، صدرية	دي فِسْتِة	Die Weste
صوف	دي فولِّة	Die Wolle
ضيق	دي إنغة	Die Enge
طول	دي لينغة	Die länge
طويل	لانْغ	Lang
ظهر	دز روكنْ	Der Rücken
العرض	دي برايتة	Die Breite
الفستان	داسْ كلايْدْ	Das Kleid
قصير	كُرْتس	Kurz
قطن	باوْمْ فولِّة	BaumWolle
القماش	دِز شْتوف	Der Stoff

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
الكتف	دِز شُوولْتَرْ	Der Schulter
الكُم	دِز إِرْمِلْ	Der Armel
لون	دي فَارْبِهْ	Die farbe
مرآة	دِز شبيغلْ	Der spiegel
المعطف	دِز مانْتِلْ	Der Mantel
ناعم	ڤايشْ	Weich
نوع	دي زوزْتَهْ	Die Sorte
مرآة	شبيغل	Spiegel

في المهنة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
ما هي مهنتك؟	فاس زِنْدْ زي فون بيروف؟	Was sind Sie von Beruf?
كم ساعة تعمل في اليوم؟	في فيل شتوندِنْ أربايتِنْ زي أم تاج؟	Wie viel Stunden arbeiten Sie am Tag?
أين مكان عملك؟	فو إست إيرة آربايتس شتيلة؟	Wo ist Ihre Arbeitsstelle?
هل أنت مسرور بمهنتك؟	زِنْدْ زي تسوفريدنْ مت إيرم بيروف؟	Sind Sie Zufrieden mit Ihrem Beruf?
أنا تاجر	إشْ بِنْ هَنْدْلَرْ	Ich bin Handler
صحافي	يورناليست	Journalist
أديب	شريفت شتيلَرْ	Schriftsteller
طالب	شتودنْتْ	Student
طبيب	آرتست	Arzt
عامل في مصنع	فابريك أربايتر	Fabrikarbeiter

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
محام	رشتس أنڤالت	Rechtsanwalt
مُدَرِّس	ليرَرْ	Lehrer
مهندس	أرشيتكْتْ	Architeckt
موظف في شركة	اين غيشْتلتَرْ إنْ آينِرْ فيرما	Angestellter in einer Firma
أليس صحيحاً	نِشْتَ ڤاز	Nicht Wahr
هل أنت جاد؟	إستْ داسْ إرْنستْ؟	Ist das Ihnernst?
بالتأكيد يا سيدي!	يا ڤول، ماينْ هرْ!	Jawohl, mein Herr!
اعذرني، من فضلك؟	فرتسايهن زي، بيتّهْ	Verzeihen sie, Bitte
لا داع لذلك	كاينهْ أووزْ زاخهْ	Keine Ursache
هل تفهم؟	فِرْ شتيهِنْ زي؟	Verstehen sie?

في الشارع

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
صباح الخير	غوتن موزغن	Guten Morgen
من فضلك، أين الطريق إلى فندق...؟	بيتِهْ، فيلشِهْ شترابِه غِتْ تسو... هوتِلْ؟	Bitte, Welche Strasse geht zu... Hotel?
من هنا	فون هيز	Von Hier
رافقني من فضلك	بكلايتِنْ زي مِشْ، بيتِهْ.	Begleiten Sie mich, Bitte!
أنا أجنبي	إشْ بِنْ آوس لِنْدز	Ich bin Ausländer
مشغول، ولكني سأرسل شخصاً معك	إشْ هابِهْ أربايتْ، بِزْ إشْ شيكِهْ يِمانْدِنْمِتْ	Ich habe Arbeit, Aber ich schicke Jemanden mit
أين نحن الآن؟	فو زِنْدْ فيزيِتِستْ؟	Wo sind Wir Jetzt?
ما اسم هذا الشارع؟	في هايْستْ ديزي شترابِهْ	Wie heisst diese Strasse?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
أين مركز سيارات الأجرة؟	فوْ إسْتْ دي تاكسي شتِلة؟	Wo ist die Taxistelle?
كيف أصل إلى المحطة؟	في كومة إش تسووم بانْ هُوْف؟	Wie Komme ich Zum Bahnhof?
حتى متى تعمل المحطة؟	بِيسْ ڤانْ هاتْ دِرْ بانْهوف آوف؟	Bis Wann hat der Bahnhof auf?
هل يوجد متحف في هذه المدينة؟	غيبْتْ إسْ آين موزيوم إن ديزِر شتاتْ؟	Gibt es ein Museum in dieser stadt?
كيف أصل إليه؟	في كانْ إش إسْ إرَايشِنْ؟	Wie kann ich es erreichen?
متى تنتهي من عملك؟	ڤان زِنْدْ زي فِرْتيغ مِتْ دِرْ أُرْبايْتْ	Wann Sind Sie fertig mit der Arbeit?
سوف أحضر باكراً	إشْ ڤرده فْرِية كُومِنْ	Ich werde früh-Kommen
عليّ أن لا أتأخر	إشْ موسْ نيشْتْ تسو شبيتْ كُومِنْ	Ich muss nicht zu spät Kommen
أشكرك جداً	ڤيلِنْ دانْكْ	Vielen Dank

في المصرف

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين يوجد مصرف	ڤوْ غيبتْ إسْ آينهْ بانكْ؟	Wo gibt es eine Bank?
أين يوجد محلّ للصرافة؟	ڤو غيبتْ إسْ آينهْ ڤكسلْ شتوبه؟	Wo bigt es eine Wechsel stube?
هل تصرف لي هذا الشيك؟ من فضلك	ڤكسلْنْ زي مير دِنْ شِكْ؟ بِتِهْ!!	Wechseln Sie mir den Scheck? Bitte!!
ما سعر الدولار الأميركي؟	ڤي إستْ دِرْ دولارْ كورزسْ؟	Wie ist der Dollar- Kurs?
أريد أن أدفع	إشْ موشْتِهْ آينْ تسالِنْ	Ich mochte ein-Zahlen
أريد أن أسحب مبلغاً	إشْ موشْتِهْ غيلْدْ آبْ تسيهِن	Ich mochte Geld abziehen
عندي حوالة	إشْ هابهْ آينهْ أنْ ڤايسونغ	Ich habe eine Anweisung
أين الصندوق؟	ڤو إستْ دِرْ شالتِرْ	Wo ist der Schalter?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
أريد أن أشتري أسهماً	إش موشْتِهْ أكْتسِينْ كاوْفنْ	Ich moechte Aksien kaufen
أعطني إيصالاً	غيبِنْ زي مِيرْ آينة كفيتونغ	Geben Sie mir eine Quittung
في أية ساعة يفتح المصرف؟	فَانْ ماخْتْ دي بانْكْ آوْفْ؟	Wann macht die Bank auf?
أريد أن أصرف مئة دولار	إش موشْتِهْ هونْدِرْتْ دولار فيكْسِلْنْ	Ich moechte Hundert Dollars Wechseln
الفائدة مرتفعة	درْ تسِنْزْ إستْ هوخْ	Der Zins ist hoch
الفائدة منخفضة	نيدْريغ	Niedrig
مكتب المدير	ديركتوْرْ بيروو	Direcktorbüro
فرع مصرف	بانْكْ تسفايغْ	Bank zweig
لا يوجد عندي قطع نقود صغيرة	اشْ هابهْ كاينْ كلاينْ غلدْ	ich habe Kein Kleingeld

في دائرة الشرطة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
من فضلك، كيف أصل إلى مركز الشرطة؟		
		Bitte, Wie komme ich zum polizeiamt?
	بيتة، في كومة إش تسوم بوليتساي آمت؟	
لقد اعتدى عليّ أحد		Jemand hat mich überfallen
	يماند هات مِش إيبر فالِن	
أريد أن أقدم دعوى		ich möchte mich beklagen
	إش موشتة مِش بكلاغن	
لا أتهم أحداً		Meine Klage ist gegen niemand den gerichtet
	ماينة كلاغة إست غيغن نيماندن غيرشتت	
لقد سرق مني شيئاً		Er hat mir etwas gestohlen
	إر هات مير إتفاش غيشتولن	
شرطي	آين بوليتسيتست	Ein Polizist
دركي	آين شوتسمن مَن	Ein Schutzmann
جنائي، إجرامي	كريمنال	Kriminal
الشرطة الجنائية	دي كريمنال بوليتساي	Die Kriminalpolizei

عند شباك التذاكر

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مساء الخير	غوتن آبند	Guten Abend
متى يبدأ العرض؟		wann fangt die Schau an?
	ڤانْ فنغتْ دي شاوْ أنْ؟	
مشهد، عرض	دي شاوْ	Die Schau
خشبة المسرح	شاوْ بوينة	Die Schaubuhne
تمثيلية	داسْ شاوْ شبيلْ	Das Schauspiel
هل أستطيع شراء تذاكر؟		Darf Ich Eintritts karten Kaufen?
	دارفْ إشْ آينْ تريتسْ كارتن كاوفنْ؟	
أعطني تذكرتين في الدرجة الأولى		
		Geben Sie mir Zwei Eintrittskerten in der ersten Klasse
	غيبنْ زي ميرتسڤاي آين تريتسْ كارتنْ إنْ دِرْ إرستِنْ كلاسّة	
متى ينتهي العرض؟		Wann ist das Spiel zu Ende?
	ڤانْ إستْ داسْ شبيلْ تسو إندي؟	
هل الدخان مسموح؟		Ist das Rauchen erlaubt?
	إستْ داسْ راوخنْ إرلاوبتْ؟	

في السينما

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
السينما	داس كينو	Das Kino
هل تحب الذهاب إلى السينما؟	موغن زي داس كينو؟	Mögen Sie das kino?
فيلم سينمائي	كينو شاوْ شبيل	Das Kinoshauspiel
من هو بطل الفيلم؟	ڤِرْ إسـتْ دِرْ هاوبتْ دارْشْتِلَرْ؟	Wer ist der Hauptdarsteller?
هل يعجبك الفيلم؟	غيفلتْ إينَنْ داس شاوْشبيل؟	Gefällt Ihnen das Schauspiel?
عرض (سينمائي)	فورشتيلونغ	Vorstellung
(مسموح) ابتداء من سن الـ ١٢ سنة	أب تسفولف يارن	Ab 12 Jahren
ماذا (يوجد) في السينما؟	ڤاز غيبت اس إم كينو؟	Was gibt es im Kino?
متى يبدأ الفيلم؟	ڤن فانغت در فيلم أن؟	Wann fängt der Film an?

هل الفيلم مدبلج؟ Ist der Film synchronisiert?

إست در فيلم سينكرونيزيرت؟

كم يكلف الدخول؟ ڤاز كوستت در أينتريت Was kostet der Eintritt?

أي أفلام شاهدت في المدة الأخيرة؟

Welche Filme haben Sie in der letzten Zeit gesehen?

ڤيلشه ڤيلمه هابن زي إن در ليتستن تسايت غزيهن؟

ماذا يسمى بالألمانية...؟ Wie heisst auf Deutsch?

ڤي هايست أوف دويتش...؟

من هي ممثلتك المفضلة؟ Wer ist Ihre Lieblingsschauspielerin?

ڤير إست إيره ليبلينغسشاوشبيليرين؟

من هو ممثلك المفضل؟ Wer ist Ihr Lieblingsschauspieler?

ڤير إست إير ليبلينغسشاوشبيلر؟

(البطاقات) نفدت إست آوسفير كاوفت Ist ausverkauft

في المسرح

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مسرح (دار للتمثيل)	داس تياتر	Das Theater
مؤلف مسرحي	تياتر ديشتر	Theater Schriftsteller
تذكرة المسرح	تياتر كارتة	Theater karte
شباك بيع تذاكر المسرح	تياتر كاسة	TheaterKasse
هل تعجبك المسرحية؟	غيفلت إينن داس تياتر شتوك؟	Gefällt Ihenen das Theaterstück?
المشجب، غرفة الثياب	دي غاردروبه	Die Garderobe
القطعة المسرحية	داز تياتر شتوك	Das Theaterstück
المقعد، المكان	دلا بلاتس	Der Platz
ماذا (يوجد) في المسرح؟	فار غيبت اس إم تياتر؟	Was gibt es im Theater?
كيف نصل إلى هناك؟	في كومت من هن؟	Wie kommt man hin?

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
كم سعر البطاقات؟		Ich hatte gern zwei Karten
	إيش هاته غيرن تسفاي كارتن	
لمساء اليوم	فور هويته آبند	Für heute abend
لمساء غد	فور مورغن آبند	Für morgen abend
ليوم الخامس من آب (أغسطس)		Für den fünften August
	فور دن فونفتن أوغست	
في الصالة	إم باركت	Im Parkett
في الصف الأمامي	إم إرستن رانغ	Im ersten Rang
في الصف الثاني	إم تسفايتن رانغ	Im Zweiten Rang
كم تستمر الاستراحة؟	في لانغ إست دي باوزه؟	Wie lang ist die Pause?
هل يوجد بار (مشرب)	غيبت اس بار؟	Gibt es eine Bar?
متى ينتهي العرض؟		Wann ist die vorstellung zu Ende?
	فن إست دي فورشتيلونغ تسو إنده	
لقد أعجبني جيداً		Es hat mir gut gefallen
	إس هات مير غوت غيفاللن	
لقد كان جيداً جداً	إس فار زير غوت	Es war sher gut

حياة الليل

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أدعوك إلى المسرح	اِشْ لادِهْ زي تسومْ تِياتَرْ آيِنْ	Ich Lade Sie Zum Theater ein
أدعوك إلى السينما	اِشْ لادِهْ زي تسومْ كينو آيِنْ	Ich Lade Sie zum Kino ein
أدعوك إلى العشاء	اِشْ لادِهْ زي تسومْ آبِنْدْ إيسِنْ آيِنْ	Ich Lade Sie Zum Abendessen ein
أدعوك إلى مربع ليلي	اِشْ لادِهْ زي تسومْ ناخْتْ لوكال آيِنْ	Ich Lade Sie zum Nacht lokal ein
أترغبين الرقص معي؟	موشْتِنْ زي مِتْ ميرْ تانْسِنْ؟	möchten Sie mit mir tanzen?
هل أنت مسرورة؟	زِنْدْ زي تسوفريدِنْ؟	Sind Sie zufrieden?
هل أستطيع رؤيتك غداً؟	كانْ اِشْ زي موروجِنْ زِيهِنْ؟	Kann ich Sie morgen sehen?
متى سنلتقي ثانية؟	فانْ بْرِدِنْ فير أونْز فيدَرْ زِيهِنْ؟	Wann werden wir uns wieder sehen?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
هل كل شيء على ما يرام؟	إستْ أَلِّسْ إن أُرْدنونغ؟	Ist alles in Ordnung?
الأوبرا	دي أوبرْ	Die Oper
الملهى	دِرْ ناخْتْ لوكالْ	Der Nacht Lokal
السينما	داسْ كينوْ	Das Kino
الفيلم	در فيلم	Der Film
الشاشة	دي لاينةْ فانْدْ	Die Leine wand
المغني	دِرْ زينغرْ	Der Sänger
المغنية	دي زِينْغرينْ	Die Sängerin
بيانو	داسْ پيانوْ	Das Piano
عازف البيانو	دِرْ پيانيستْ	Der Pianist
الموسيقى	دي موزيك	Die Musik
جوقة، فرقة عازفي الموسيقى	داسْ أُرْكِسْتَرْ	Das Orchester

التودد إلى فتاة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أيتها الآنسة، أنت جميلة	فرولاين دوبيست هوبش	Fräulein, du bist hubsch
وجهك جميل	داين غيزيشت إست شون	Dein Gesicht ist chon
عيناك ساحرتان	داينه أوغن زند بتساوبرند	Deine Augen sind bezaugberend
أنا أحبك	إش ليبة دش	Ich Liebe dich
هل تحبيني؟	ليبست دوو مش؟	Leibest Du mich?
هل تستطيعين السهر معي؟	كانست دوو مت مير أوس غيهن؟	Kannst Du mit mir ausgehen?
لن أنساك أبداً	إش فردي دش نيشت فرغيسن	Ich werde dich nicht Vergessen
أين تسكنين؟	فو فونست دوو؟	Wo Wohnst Du?
ما رقم هاتفك؟	فاس إست داينة تلفون نومر؟	Was ist Deine Telefon nummer?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
عنوانك من فضلك؟	دايِنَهْ أدرِسَهْ ، بِيتَهْ	Deine Adresse, bitte!
هل تقبلين الاتصال بك هاتفيا؟	دارِفْ إشْ دِشْ أنْ روفِنْ	Darf Ich dich anrufen?
متى؟	فانْ؟	Wann
أين ألقاك ثانية؟	فُوْ تْرِفِنْ فير أونْزْ فيدرْ؟	Wo treffen Wir uns Wieder?
إلى اللقاء (مع رفع الكلفة)	تشووس	Tschus

دعوة إلى سهرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل نستطيع أن نخرج معا اليوم؟	كونن فير هويتة آوس غيهن؟	Konnen Wir heute ausgehen?
متى إذن؟	فان دن؟	Wann denn?
أنا هنا لمدة أسبوع	إش بن هير فوير اينة فوخة	Ich bin hier für eine Woche
هل تريدين سيكارة؟	اينه تسيكارتة؟	Wine Zigarette?
هل تريدين الآن طعام العشاء؟	موشتست دوو داس آبند إيسن يتست؟	möchtest Du das Abendessen Jetzt?
هل تسمحين لي بالرقص معك؟	دارف إش دش تسووم تانتس بيتة؟	Darf ich dich zum Tanzen bitte?
متى أستطيع رؤيتك ثانية؟	فان كان إش دش فيدر زيهن؟	Wann kann ich dich wieder sehen?
غداً	مورجن	Morgen
كنت سعيداً معك	إش فار زيهر تسوفريدن مت دير	Ich war sehr zufrieden mit du
إلى الغد	بس مورجن	Bis Morgen

في الدعوات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل ترغب في زيارتي؟	موشْتِنْ زي مِشْ بزوخِنْ؟	möchten Sie mich besuchen?
تفضل إلى بيتنا مساءً	كومنْ زي تسو أونْزْ آبِنْدْ	Kommen Sie zu uns abend
هل تريد أن تقضي السهرة معي؟	فولِنْ زي مِتْ ميز آوس غيهِنْ؟	Wollen Sie mit mir aus gehen?
هل لديك عمل غداً	هابِنْ زي إتفاسْ تسوْ توونْ مورجِنْ؟	Haben Sie etwas zu tun morgen?
لقد دعوت الأصدقاء إلى حفل عشاء	إشْ هابهْ دي فردهْ تسوومْ آبِنْدْ إسنْ اينْ غيلادنْ	Ich habe die Freunde zum Abendessen eingeladen
أنت مدعوّ أيضاً	زي زِنْدْ أينْ غيلادنْ آوخْ	Sie sind eingeladen auch
أتمنى كل الخير	أَلْلسْ غوتهْ	Alles Gute
شكراً جزيلاً	فيلنْ دانك	Vielen Dank

الرغبات والطلبات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد كأساً من الماء	إشْ موشْتِهْ آينْ كلاسْ فاسَرْ هابنْ	Ich möchte ein Glass Wasser bitte
أنا عطشان	إشْ هابهْ دورسْتْ	Ich habe Durst
أنا جائع	إشْ هابهْ هونجرْ	Ich habe Hunger
تكلم على مهل من فضلك	شبرشِنْ زي لانغزام بيتِهْ	Sprechen Sie Langsam bitte
دلّني على فندق	فويرنْ زي مِش تسوو آينم هوتلْ	Fuhren Sie mich zu einem Hotel
أريد أن أزور المعرض	إشْ موشْتِهْ دي آوس شتِيلونغ بزووخِنْ	Ich mochte die Ausstellung besuchen
أريد زيارة الحديقة العامة	إيشْ فيلْ تسوم بارِكْ	Ich will zum park
هل تؤدي لي خدمة؟	فولنْ زي مير آيْنِنْ غِيفالِنْ تون؟	Wollen Sie mir einen Gefallen tun

في الزيارات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل ترغب في زيارتنا؟	ڤولن زي أونز بزووخن؟	Wollen Sie uns besuchen?
متى ستزورنا؟	ڤانْ بزووخن زي أونْز؟	Wann besuchen Sie uns?
لا تتأخر	كومن زي نيشْتْ تسوو شبيتْ	Kommen Sie nicht Zuspät
نحن بانتظارك	ڤيرْ ڤارْتِنْ آوف زي	Wie Warten auf Sie
اصطحبْ صديقنا معك	برينْغِنْ زي أونْذِرَنْ فرويندْمِتْ	Bringen Sie unseren Freund mit
اقترب	كوْمِنْ زي ناة	Kommen Sie
أهلاً وسهلا	ڤيلْ كومِنْ	Willkomen
تحياتي إلى الجميع	غريسَهْ آنْ آلْ لَهْ	Grüsse an alle

في النزهة

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
أحب التنزه كثيراً	إشْ ماغْ دنْ شباتسيرغانغ زيرْ	Ich mag den Spaziergang sehr
هل عندك وقت غداً؟	هابِنْ زي تسايتْ مُورْجِنْ؟	Haben Sie Zeit Morgen?
ما رأيك في نزهة قصيرة؟	فاسْ ماينِنْ زي فون أينمْ كلاينِنْ شباتسير غانغ؟	Was meinen Sie von einem kleinen Spaziergang?
سيراً على الأقدام	تسو فوسْ	Zu Fuss
في زورق	إن أينمْ بُوتْ	In einem Boot
نود أن نتعرف على المدينة التاريخية	فِرْ مُوشْتِنْ دي هيستوريشه شتاتْ كِنِنْ لِرْنِنْ	Wie möchten die historische Stadt kennen lernen
هل تفضل العودة إلى المنزل؟	فولِنْ زي ناخْ هاوزهْ تسوروكْ؟	Wollen Sie nach Hause zurück?

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد الذهاب إلى حديقة الحيوانات	إشْ فِيلْ تسووم تسوْ	Ich will Zum Zoo
متى؟	ڤانْ؟	Wann?
اتصل بي هاتفياً	رووفن زي مِشْ آنْ	Rufen Sie mich an
تفضل معي	كوْمِنْ زي مِتْ	Kommen Sie mit
أي يوم يناسبك؟	ڤيلشر تاج إسْت إينِنْ رِشْت؟	Welcher Tag ist Ihnen recht?
لا تنسى	فرغيسِنْ زي نِيشْت	Vergessen Sie nicht
لا تتأخر	كومن زي نِيشْت تسور شبيت	Kommen Sie nicht zuspat
جولة قصيرة	كلاينر شباتسير غانْغ	Kleiner Spazier-gang
حديقة عامة	پاركْ	park
صيد سمك	فيش فانغ	Fischfang

في المقهى

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
هل نذهب إلى مقهى؟	غيهن فيز تسو آينم كافيه؟	Gehen wir zu einem Kafé?
فنجان قهوة من فضلك	آينة تاسة كافية بيتة	Eine Tasse Kaffee Bitte
أيّ مشروب عندكم؟	فيلشس غيترنك هابن زي؟	Welches Getränk haben Sie?
هل عندك جريدة؟	هابن زي آينة تسايتوونغ؟	Haben Sie eine Zeitung?
علبة سجائر	آينة تسيكارتن شاختل	Eine Zigaretten-schachtel
هل تلعب شطرنج؟	شبيلن زي شاخ؟	Spielen Sie Schach?
اريد أن أدفع	إش موشْتِة تسالن	Ich mochte zahlen
من ربح؟	فر هاتْ غفونن؟	Wer hat gewonnen?
هذا المكان محجوز	ديزر بلاتس اسْتْ رزيرفيرت	Dieser Platz ist reserviert
أريد صحن مثلجات	اشْ هتّة غِرْن آينن بشر آيس	Ich hatte gern einen Becher Eis

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
ما أجمل هذه الموسيقى!	في شون إستْ دي موزيك!	Wie schön ist die Musik!
أريد كأساً من الماء المثلج	إشْ هتّهْ غيرن آين كلاسْ كالتسْ فاسرْ	Ich hätte gern ein Glas kaltes Wasser
كبريتة	آينهْ شاختلْ شترايشْ هولتسْ	Eine Schachtel Streichholz
قداحة	فوير تسويغ	Feurzeug
قهوة بحليب	كافيهْ مت ميلش	Kaffee mit Milch
قهوة بلا سكر	كافيهْ أونه تسوكر	Kaffee ohne Zucker

في المنزل

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
آلة تسجيل	تونْ أوفْ نامه غيريتْ	Tonaufnahmegerät
الأبواب	دي تيرونْ	Die Turen
أثاث	موبلْ	Mobel
البرّاد (ثلاجة)	دزكوبلْ شرانك	Der Kuhlschrank
التلفزيون	دامن فِرْنْ زيهِنْ	Das Fernsehen
الخزانة	دز شرانْكْ	Der schrank
الحمام	دامن باذْ	Das Bad
الراديو	دامن راديوْ	Das Radio
السجادة	دز تيپشْ	Der Teppich
السرير	دامن بتْ	Das Bett
السكين	دامن مسرْ	Das Messer
الشباك	دامن فنسْتَرْ	Das Fenster
الفرشاة	دي بيرْشْتَهْ	Die Burste
الشوكة	دي غابلْ	Die Gabel

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الصابون	دي زايفة	Die Seife
الطاولة	دِرْ تِيشْ	Der Tisch
الطنجرة	دِرْ توبِفْ	Der Topf
الغرفة	داسْ تسيمر	Das Zimmer
غرفة الطعام	داسْ إسْ تسيمرْ	Das Esszimmer
غرفة النوم	داسْ شْلافْ تسيمرْ	Das Schlafzimmer
الفراش	داسْ بتْ	Das Bett
الفنجان	دي تاسّة	Die Tasse
القاعة	دِرْ سالْ	Der Saal
الكرسي	دِرْ شتولْ	Der Stuhl
اللحاف	بِتْ دِكَهْ	Die Bettdecke
ماء بارد	كالْتسْ فاسرْ	Kaltes Wasser
ماء ساخن	ڤارمسْ ڤاسرْ	Warmes Wasser
المدخل	دِرْ آينْ غانغ	Der Eingang
المرآة	دِرْ شبيغلْ	Der Spiegel
المشط	دِرْ كامْ	Der Kamm
المطبخ	دي كِيشة	Die Kuche
مطحنة بن	كافيهْ ميلةْ	Kaffemuhle
المقلاة	دي بفانةْ	Die pfanne

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الملعقة	دِز لوْفِلْ	Der Loffel
المنشفة	داسْ هانْدْ توخْ	Das Handtuch
الوسادة	داسْ كِيسِنْ	Das Kissen

في مكتب البريد والهاتف

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
من فضلك، أين مكتب البريد؟	بيتة، قو إست داس پوست آمت؟	Bitte, Wo ist das Postamt?
هل هو بعيد؟	إست إس فايت فون هير؟	Ist es weit von hier?
أريد أن أرسل هذه الرسالة بالبريد الجوي	إش موشتة دن بريف مت دِر لووفت پوست شيكن	Ich möchte den Brief mit der Luftpost Schicken
أريد إرسال حوالة بريدية	إش موشتة غيلد أيبر فايسن	Ich möchte Geld überweisen
أريد إرسالة برقية	إش موشتة آين تلغرام شيكن	Ich mochte ein Telegramm Schicken
رسالة مضمونة	آين شرايبن	Einschreiben
أريد أن أتلفن	إش موشتة أن رووفن	Ich mochte anrufen
أين أستطيع شراء طوابع؟	قو كان إش بريف ماركن كاوفن؟	Wo Kann ich Briefmarken kaufen?

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
ما يتوجب عليّ؟	ڤاس ماخت تسوو زامِن؟	Was macht zusammen?
كيف أرسل هذا الطرد؟	ڤي كانْ إشْ داس پيكشِن شيكِن؟	Wie kann ich das Päckchen schicken?
برقية	داس تيلغرامْ	Das Telegramm
دائرة البريد	داس بوسْتْ آمْتْ	Das Postamt
بريد جوي	لووفْتْ پوسْتْ	Luftpost
بطاقة بريدية	بوسْتْ كارتِهْ	Postkarte
الرسالة	دِرْ بريفْ	Der Brief
بريد مستعجل	شنِلْ بوسْتْ	Schnellpost
صندوق البريد	دِرْ بريفْ كاستِنْ	Der Briefkasten
الطابع	دي بريفْ ماركِهْ	Die Briefmarke
ظرف	بريفْ أُوْمْ شلاغْ	Briefumschlag
عنوان	أدرِسَهْ	Adresse
المخابرة	دِرْ أنْ رووفْ	Der Anruf
المرسل	دِرْ أبْ سِنْدَرْ	Der Absender
مرسل إليه	إمپ فينْغَرْ	Empfänger
موزع البريد	بريفْ تريهْ غِرْ	Der Breifträger

في التجارة

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
Die Pleite	دي پلايتة	إفلاس
Unterschrift	أونتر شريفت	توقيع ، إمضاء
Verkäufer	فِركويفر	بائع
Ware	ڤار	بضاعة
Verkauf	فِركاوف	بيع
Export	إكسبورت	تصدير
Import	إمبورت	استيراد
Preis	برايس	سعر
Verlust	فِرلوست	خسارة
Laden	لادن	دكان
Gewinn	غيفِن	ربح
Konto	كونتو	رصيد
Kauf	كاوف	شراء
Firma	فيرما	شركة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
شريك	بارتنر	Partner
قرض	كرديت	Kredit
مكتب	بيرو	Büro
نوعية	كفاليتت	Qualität
وصل	كفيتونغ	Quittung

في السوق

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
ما ثمن هذا؟	في فيل كوستيتْ داسْ؟	Wie viel Kostet das?
هل عندك أفضل منه؟	هابنْ زي بسِرة كفاليتيتْ؟	Haben Sie bessere Qualität?
هل عندك أرخص منه؟	هابنْ زي بيلجرْ؟	Haben Sie billiger?
لست بحاجة إليه، شكراً	إشْ براوخهْ إسْ نيشتْ، دانكهْ	Ich brauche es nicht, danke
أريد هذا	إشْ موشْتِهْ ديسيسْ هابنْ	Ich möchte dieses haben
هذا يعجبني	داسْ غيفلْتْ ميرْ	Das gefällt mir
أرني هذا من فضلك	بيتهْ، تسايغِنْ زي ميرْ داسْ	Bitte, Zeigen Sie mir das
هل أستطيع أن أجرب هذا؟	دارفْ إشْ داسْ پروبيرنْ؟	Darf ich das probieren?
أرغب فيه، شكراً	إشْ موشْتِهْ، إسْ هابنْ	Ich möchte es haben

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مخبز	بيكيراي	Bäckerei
مكتبة (لبيع الكتب)	بوخهاندلونغ	Buchhandlung
ملحمة	فلايشيراي	Fleischerei
محل الفطاير والحلوى	كونديتوراي	Konditorei
ملابس، ثياب	كلايدونغ	Kleidung
محل بضائع تجاري	ڤارنهاوس	Warenhaus
تنظيف (الثياب)، مصبغة	راينيغونغ	Reinigung
محل للأدوات الكهربائية	إليكتروغيشيفت	Elektrogeschäft
مسمكة، محل لبيع السمك	فيشلادن	Fischladen
محل لبيع المفروشات	موبلغيشيفت	Möbelgeschäft
محل للهدايا	غيشينك أرتيكل	Geschenkartikel
محل لبيع الخضار	غيموزه لادن	Gemüseladen
محل لبيع المواد الغذائية	ليبنسميتل لادن	Lebensmittelladen
حلاق، مزين	فريزور	Friseur
أدوات منزلية	هاوسهالتڤارن	Haushaltwaren
سوق تجاري	ماركت	Markt
صيدلية	أبوتيكه	Apotheke
خدمة ذاتية، اخدم نفسك بنفسك	زيلبستبيدينونغ	Selbstbedienung

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
محل أحذية	شو غيشيفت	Schuhgeschäft
مخزن، محل تجاري	لادن	Laden
محل أدوات رياضية	شبورتغيشيفت	Sportgeschäft
محل قرطاسية	شرايبفارنهاندلونغ	Schreibwarenhandlung
محل لبيع أدوات التدخين	تاباكلادن	Tabakladen
محل لبيع الألعاب	شبيلفارنلادن	Spielwarenladen

كيف أصل إلى المركز التجاري الأساسي؟

Wie komme ich zum Hauptgeschäftszentrum?

في كومه إيش تسوم هاوبتغيشيفتستسنتزم

أبحث عن هدية لأمي — Ich suche ein Geschenk für meine Mutter

إيش زوخه آين غيشنك فور ماينه موتر

. . . هدية لولد — ...ein Geschenk für ein Kind

آين غيشنك فور آين كند

أين يمكن أن نشتري ثياباً جيدة؟ — Wo kann man gut Kleidung kaufen?

فو كن مَن غوت كلايدونغ كاوفن؟

هل يمكن أن تنصحني ببعض المحلات؟

Können Sie mir ein paar Geschäfte empfehlen?

كونن زي مير آين بار غيشفته إمفيلن؟

في أي طابق توجد الأحذية؟

Auf welchem Stockwerk sind die Schuhe?

أوف فيلشم شتو كفيرك زند دي شووه؟

أريد شيئاً شبيهاً بهذا

Ich möchte etwas Ähnliches wie dies

إيش موشته إتفاز إيهنليشز في ديز

هذا غال جداً بالنسبة لي

Das ist mir zu teuer

داز إست مير تسو توير

في الوقت

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الوقت	دي تسايتْ	Die Zeit
كم الساعة؟	في شبيتْ إستْ إسْ؟	Wie spat ist es?
إنها العاشرة إلا عشر دقائق	إسْ إستْ تسِينْ فوْرْ تسِينْ	Es ist zehn vor zehn
إنها الواحد صباحاً	إسْ إسْتْ آينس مورجنْ	Es ist eins morgen
إنها الثانية عشرة	إسْ إست تسفولفْ	Es ist Zwölf
إنها الثانية بعد الظهر	إسْ إستْ تسفاي	Es ist Zwei
إنها السادسة	إسْ إستْ سِكسْ	Es ist Sechs
دقيقة	دي مينووتهْ	Die Minute
الثانية	دي سِكووندهْ	Die Sekunde
الشروق	زونن أوفْ غانغ	Sonnenaufgang
الصباح	درْ مورجنْ	Der Morgen
الظهر	دز ميتاغ	Der Mittag
قبل الظهر	دزْ فوزميتاغ	Der Vormittag

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
بعد الظهر	دِرْ ناخ ميتاغ	Der Nachmittag
المساء	دِرْ آبَنْد	Der Abend
غروب الشمس	دِرْ زونِنْ أونترغانْغ	Der Sonnenuntergang
الليل	دي ناخْتْ	Die Nacht
البارحة	غيستِرْنْ	Gestern
اليوم	هويتهْ	Heute
الغد	مورغِنْ	Morgen
منذ أسبوع	زايتْ آينِرْ فوْخهْ	Seit einer Woche
بعد أسبوع	ناخ آينِرْ فوْخهْ	Nach einer Woche
سنة	داسْ ياز	Das Jahr
شهر	دِرْ موْنات	Der Monat

الطقس

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الطقس	داس ڤتر	Das Wetter
كيف حال الطقس؟	ڤي إست داس ڤتر؟	Wie ist das Wetter?
الطقس جميل	إس إست شونْ	Es ist schön
الطقس ممطر	إس رجنت	Es regnet
مثلج	إس شنايت	Es Schneit
الطقس بارد	إس إست كالت	Es ist kalt
الطقس حار	إس إست هايس	Es ist heiss
الشمس	دي زونة	Die Sonne
الهواء	دي لوفت	Die Luft
الثلج	دِر شنيه	Der Schnee
المطر	دِر رغن	Der Regen
عاصفة	داس غيڤيتر	Das Gewitter
غيمة	دي ڤولكة	Die Wolke

في المتحف

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
متى يفتح المتحف؟	فان ماخت داسْ موزيوم أوفْ؟	Wann macht das Museum auf?
كيف يمكن الدخول إليه؟	في كانْ منْ راينْ؟	Wie Kann man rein?
أنا أهتم بالفن	إشْ انْتِرْ سيرْ مِشْ فويرْ دي كورنست	Ich intersiere mich für die Kunst
تمثال	داسْ دِنْكْ مالْ	Das Denkmal
فن النحت	دي سكوولْ پتورز	Die Skulptur
مَنْ عمل هذا؟	فِرْ هاتْ ديـيـس فِرْكْ غيماخْتْ؟	Wer hat dieses Werk gemacht?
من أي عهد؟	آوس فيلشِرْ تسايتْ؟	Aus welcher Zeit?
نحات	بيلدْ هاوِرْ	Bildhauer
فنان	كوونستْلِرْ	Kunstler
رسام	مالِرْ	Maler

عند الحلاق (مزين الشعر)

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
قص لي شعري من فضلك	شنايدنْ زير مير دي هاري بيتهْ!	Schneiden Sie mir die Haare bitte
أريد أن أحلق ذقني	إشْ موشْتِهْ مِشْ رازيرِنْ لاسِنْ	Ich möchte mich rasieren Lassen
هل أستطيع أن صبغ شعري باللون الأسود؟	كانْ إشْ ماينهْ هاري شڤارتسْ فيربنْ لاسِنْ؟	Kann ich meine Haare schwarz färben Lassen?
أريد تنشيف شعري	إشْ موشْته ماينهْ هاري تروكنْ لاسِنْ	Ich möchte meine Haare trocknen Lassen
مشط لي شعري	كيمنْ زي مير دي هاري	Kämmen Sie mir die Haare
كم يجب عليّ أن أدفع؟	ڤي فيل كوستتْ داس؟	Wie viel kostet das?
مسحوق بودرة	بوودر	Puder
تسريحة، تصفيف الشعر	دي فريزوور	Die Frisur

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
حلاق، مزين شعر	دز فريزوز	Der Friseur
حلق ذقنه	إزهات زيشْ رازيرتْ	Er hat sich rasiert
الشارب	دِز شنووربارتْ	Der Schnurrbart
الشعر	داسْ هآرْ	Das Haar
الشفرة	دي كلينغه	Die Klinge
الصالون	دز صالونْ	Der Salon
العِطْر	داسْ بارفيومْ	Das Parfum
الفرشاة	دي بويرْستِهْ	Die Bürste
كولونيا	إيه دي كولونْ	Eau de Cologne
المشط	دِز كامْ	Der Kamm
معجون حلاقة	رازيرْ كريمه	Rasiercreme
المقص	دي شيري	Die Schere
منشفة	هاندْ تووخ	Handtuch
موس حلاقة	رازير مِسَرْ	Rasiermesser

الرياضة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
المباراة، اللعب	در ڤيتكامبف	Der Wettkampf
ملعب التنس	در تنس پلاتس	Der Tennisplatz
ملعب الغولف	در غولف پلاتس	Der Golfplatz
أين نستطيع أن نلعب التنس؟	ڤو كونن ڤير تنس شپيلن؟	Wo können wir Tennis spielen?
أين نستطيع أن نلعب الغولف؟	ڤو كونن ڤير غولف شپيلن؟	Wo können wir Golf spielen?
سبح، سباحة	شڤيمن	Schwimmen
كم يكلف ذلك في الساعة؟	ڤاز كوستت اس پرو شتونده؟	Was kostet es pro Stunde?
هل يمكن استعارة مضارب؟	كن من شليغر لاين؟	Kann [illegible] Schlager leihen?
نحب أن نشاهد لعبة (مباراة)	ڤير موشتن أين شپيل زيهن	Wir möchten ein Spiel sehen

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين نجد بطاقات؟	ڤو غيبت اس كارتن؟	Wo gibt es Karten?
كيف نصل إلى الملعب؟	ڤي كومت من تسوم شتاديون؟	Wie kommt man zum Stadion?
من هو فريقك المفضل؟	ڤاز است داينه ليبلينغسمانشافت؟	Was ist deine Lieblingsmannschaft?
هل تحب أن تلعب التنس؟	موشتن زي تنس شيلن؟	Moechten Sie Tennis spielen?

حالات طارئة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
شرطة، بوليس	بوليتساي	Polizei
سيارة إسعاف	كرانكنفاكن	Krankenwagen
اطفائية	فويرفير	Feuerwehr
الطوارىء	أونفالشتاتسيون	Unfallstation
نجدة، النجدة، إلحق	هيلفه	Hilfe
حريق، نار	فوير	Feuer
هل يمكنك مساعدتي	كونن زي مير هيلفن؟	Konnen Sie mir helfen?
لقد وقع حادث	آين أنفال إست پاسيرت	Ein Unfall ist passiert
لقد جُرح أحدهم	اس إست يمند فيرلتست ڤوردن	Es ist jemand verletzt worden
لقد دُهس أحدهم	اس إست يمند أوبرفارن ڤوردن	Es ist jemand uberfahren worden

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
من فضلك، ناد البوليس	بيته، روفن زي دي بوليتساي	Bitte, rufen Sie die Polizei
أين قسم (مركز) الشرطة؟	ڤو إست دي بوليستابڤاخه؟	Wo ist die Polizeiwache?
أريد أن أفيد عن سرقة	إيش موشته آينن ديبشتال ميلدن	Ich möchte einen Diebstahl melden
لقد سُلبت	من هات ميش بيراوبت	Man hat mich beraubt
لقد هاجمني بعضهم	يمند هات ماين غيلد غيشتولن	Man hat mich überfallen
لقد سرق أحدهم جواز سفري		Jemand hat meinen Pass gestohlen
لقد خُلعت سيارتي	من هات ماين آوتو آوفغيبروخن	Man hat mein Auto aufgebrochen
لقد سُرقت سيارتي	من هات ماين آوتو غيشتولن	Man hat mein Auto gestohlen
لقد اعتُدي علي بالقوة (اغتُصبت)	إيش بن فيرغيڤالتغت ڤوردن	Ich bin vergewaltigt worden

أريد أن أتحدث مع شرطية

Ich moechte mit einer Polizistin sprechen

إيش موشته مت آينر پوليتسيستين شبريشن

يجب من كل بد أن أتلفن

Ich muss dringend telefonieren

إيش موس دريغند تيليفونيرن

أحتاج تقريراً لشركة التأمين

Ich brauche einen Bericht für meine Versicherung

إيش براوخه آينن بيريشت فور ماينه ڤيرزيشرونغ

إرشادات وتوجيهات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مُقابل، على الجهة الأخرى	غيغن أوبر	Gegenüber
قرب، جنب	نيبن	Neben
قريباً من	إنّ در نيهه فون	In der Nähe von
الإشارة الضوئية (للسير)	دي آمبل	Die Ampel
على الزاوية	أن در إيكه	An der Ecke
عفواً، معذرة	إنتشلديغونغ	Entschuldigung
كيف أصل إلى محطة القطار؟	في كومه إيش تسوم بانهوف؟	Wie komme ich zum Bahnhof?
كيف أصل إلى البرج؟	في كومه إيش تسور بُرغ؟	Wie komme ich zur Burg?
نحن نبحث عن...	فير زوخن...	Wie suchen...
هل هو بعيد؟	إست اس فايت؟	Ist es weit?
هل يمكنني الذهاب مشياً إلى هناك؟	كن إيش داهين لاوفن؟	Kann ich dahin laufen?

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
لقد ضللنا الطريق (على الأقدام)	ڤير هابن أنس فيرلاوفن	Wir haben uns verlaufen
لقد ضللنا الطريق (بالسيارة)	ڤير هابن أنس فيرفارن	Wie haben uns verfahren
هل أنا في الاتجاه الصحيح إلى الجامعة؟	بن إيش هير ريشتيغ تسور أونيڤرسيتيت؟	Bin ich hier richtig zur Universität?
هل أنا في الاتجاه الصحيح إلى بون؟	بن إيش هير ريشتيغ ناخ بون؟	Bin ich hier richtig nach Bonn?
كيف أصل إلى الطريق السريع (الأوتوستراد)	في كومه إيش تسور آوتوبان؟	Wie komme ich zur Autobahn?
هل تستطيع أن تدلني على الخريطة؟	كونن زي مير آوف دي كارته تسايغن؟	Können Sie mir auf der Karte zeigen?
دائماً إلى الأمام	إممر غيراده آوس	Immer geradeaus
انحرف يساراً	بيغن زي لينكس أب	Biegen Sie links ab
انحرف يميناً	بيغن زي رشتس أب	Biegen Sie rechts ab

مشاكل وشكاوى

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل تستطيع (تستطيعين) مساعدتي؟	كونن زي مير هلفن؟	Können Sie mir helfen?
لا أعرف من الألمانية إلا القليل جداً	إش شبريشه نور زير فينغ دويتش	Ich spreche nur sehr wenig Deutsch
هل يتكلم أحد هنا العربية؟	شبريشت هير يمند آرابيش؟	Spricht hier jemand Arabisch?
ما بك؟ ما المشكلة؟	ڤاز إيست لوس؟	Was ist los
عندي مشكلة	إيش هابه آين پروبليم	Ich habe ein Problem
لقد أضعت الطريق	إيش هابه ميش فرلاوفن	Ich habe mich verlaufen
كيف أصل إلى...؟	في كومه إيش ناخ...	Wie komme ich nach...
لقد فاتني القطار، تأخرت عن القطار	إيش هابه ماينن تسوغ فرباست	Ich habe meinen Zug verpasst

انطلقت الحافلة ولم أسافر بها Mein Bus ist ohne mich abgefahren

ماين بوس إيست أونه ميش أبغيفارن

هل يمكنك أن تدلني كيف يتم الأمر؟

Konnen Sie mir zeigen, wie da geht?

كونن زي مير تسايغن في داز غيت؟

لقد أضعت نقودي Ich habe mein Geld verloren

إيش هابه ماين غيلد فرلورن

هل يوجد هنا مكتب للمفقودات؟ Gibt es hier ein Fundbüro?

غيت اس هير آين فوندبيرو؟

أين هو؟ فو إيست إس؟ Wo ist es?

عليّ أن أذهب إلى... إيش موس ناخ... Ich muss nach

عليّ أن أتصل تلفونياً بالقنصلية اللبنانية

Ich muss das libanesische Konsulat anrufen

إيش موس داز ليبانيزيشه كونسولات أنروفن

دعني وشأني Lassen Sie mich in Ruhe

لاسن زي ميش إن روهه

إليك عني، اذهب من هنا هاو أب Hau ab

الجهاز معطّل (لا يشتغل) Das Gerät funktioniert nich

داز غيريت فونكسيونيرت نيشت

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الضوء	داز ليشت	Das Licht
القفل	داز شلوس	Das Schloss
الحمامات	دي تواليته	Die Toilette
التدفئة	دي هايتسونغ	Die Heizung
عندي مشكلة مع الغرفة	إيش هابه آين بروبليم ميت دم تسيمر	Ich habe ein Problem mit dem Zimmer
إنها حارة للغاية	إس إست تسو فارم	Es ist zu warm
إنها باردة للغاية	إس إست تسو كالت	Es ist zu kalt
إنها صاخبة، هناك ضجة	إس إست لاوت	Es ist laut
إنها صغيرة للغاية	إس إست تسو كلاين	Es ist zu klein
الطقس حار	داز إست تسو هايس	Das ist zu heiss
الطقس بارد جداً	داز إست تسو كالت	Das ist zu kalt
أنا لم أطلب ذلك	داز هابه إيش نيشت بشتيللت	Das habe ich nicht bestellt
لمن أستطيع أن أقدم الشكوى؟	باي ڤيم كان إيش بيشفيرن؟	Bei wem kann ich beschweren?
اريد أن أسترد نقودي	إيش موشته ماين غيلد تسوريك	Ich mochte mein Geld zurück

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
البضائع (الأغراض) تضررت أثناء النقل	دي ڤارن ڤوردن بايم ترانسبورت بشيديغت	Die Waren wurden beim Transport beschädigt
إننا ننتظر منذ وقت طويل	ڤير ڤارتن شون زير لانغه	Wie warten schon sehr lange
الحساب غير صحيح	دي ريشنونغ شتيمت نيشت	Die Rechnung stimmt nicht

القاموس

(أ)

العربية	Deutsch
آلة تصوير	Fotoapparat
آلة حلاقة (كهربائية)	Rasierapparat
آلة لصنع القهوة	Kaffeemaschine
آنسة	Fraulein
أب	Vater
إبتداء من الساعة الثامنة	ab 8 Uhr
أبلغ	benachrichtigen
أبله	dumm
أبيض	weiss
أتباع	Angehoriger
اتجاهات أخرى	andere Richtungen
اتصال (هاتفي)	Anruf
اتصل هاتفياً	anrufen
اثنان	Paar
أجاب	beantworten
إجازة	Urlaub
إجاصة	Birne
أجّر	vermieten
أجّل	verschieben
احتفال	Fest
إحتياط	Ersatz
أحدهم	jemand
إحذر	Achtung
أحسن	besser
احضر (إنساناً)	abholen
أخبر	benachrichtigen
أخت	Schwester
اختبر	prufen
اختيار	Wahl
آخر	anderer
أخضر	grun
أداة	Artikel
إذا	wenn
أذن	Ohr
أرض	Land
أرضي شوكي	Artischocke
أرنب	Kaninchen
أزرق	blau
أسبوع	Woche
استثناء	Ausnahme
استجواب	Anfrage
استراحة	Pause

العربية	Deutsch
استعلامات	Auskunft
استعمل	benutzen
استقبال	Empfang
إستمارة	Formular
إستيراد	Einfuhr
استيضاح	Anfrage
إسم	Name
الإسم الأول	Vorname
اسم العائلة	Familienname
إسهال	Durchfall
أسود	schwarz
أشار إلى	angeben
إشارة	Hinweis
إشارة ضوئية	Ampel
إصابة (بجرح)	Verletzung
أصفر	gelb
أيضاً	auch
إضافة	Bemerkung
إضراب	Streik
إضطراري	dringend
إطفائية	Feuerwehr
إطلالة	Aussicht
اعتذر عن	absagen
إعلان	Anzeige
الإغتراب	Ausland
أغنية	Lied
أغنية شعبية	Volkslied
أفضل	besser

العربية	Deutsch
أفضلية مرور	Vorfahrt
إفطار	Fruhstuck
أفعى	Schlange
إقامة	Aufenthalt
إقلاع	Abflug
أقلعت (الطائرة)	abfliegen
أكد	bestatigen
أكل	essen
أكيد	bestimmt
التهاب	Entzundung
ألعاب نارية	Feuerwerk
ألغى	absagen
ألغى طلبه	abbestellen
الله	Gott
ألم	Schmerz
ألماني	Deutschland
إلى أن	bis
إلى الشرق من	lichOst
إلى اليسار	links
إلى اليمين	rechts
أمّ	Mutter
أمان	Sicherheit
أمتحن	prufen
أمس	gestern
أمسك	halten
أمطر	regnen
أمن	sicher
أنا	ich

أنت (للمذكر والمؤنث)	du
انتباه	Achtung
انتبه إلى	achten auf
انتخاب	Wahl
انتظر	Wäsche
آنسة	Fräulein
إنشغال	Beschäftigung
انطلاق	Ausfahrt
انطلق (بالسيارة، بالقطار...)	abfahren (...)
أنف	Nase
انما	aber
الأهل	Eltern
أهلاً وسهلاً	willkommen
أو	oder
الوالدان	Eltern
الوضع العائلي	Familienstand
أوتوستراد	Autobahn
أيام العمل	werktags
إيصال	Quittung
أين	wo

(ب)

باب	Tür
باتجاه	nach
بار	Bar
بارد	Kalt
بارود	Pulver
بازلاء	Erbsen
باص	Bus
باع	verkaufen
بالضبط	pünktlich
بالقرب من	in der Nähe
ببطء	langsam
بحث	Untersuchung
بحر	Meer
البحر الأبيض المتوسط	Mittelmeer
بحر المانش	Ärmelkanal
بحيرة	See
بدءاً من	ab
بدأ	anfangen
بداية	Anfang
بدل	anstatt
بدلاً من	statt
بدون	ohne
بدون سعر	Kostenlos
بديل	Ersatz
بذلة	Anzug
براد	Kühlschrank
برتقال	Apfelsine
برج	Turm
برج	Burg
برج المراقبة	Aussichtsturm
برد	Erkältung
برميل	Fass
بريد جوي	Luftpost

بسيط	einfach
بشر	Leute
بصل	Zwiebeln
بطاطا	Kartoffel
بطاقة الدخول	Eintrittskarte
بطاقة العودة	Rückfahrkarte
بطاقة بريدية	Postkarte
بطاقة سفر	Fahrplan
بطاقة هوية	Ausweis
بطة	Ente
بطيء	langsam
بطيخ	Melone
بعد	nach
بعد الظهر	Nachmittag
بعيد	fern
بقدونس	Petersilie
بلد	Land
بما فيه	inklusive
بنّ	Kaffee
بنت	Madchen
بنطلون	Hose
بنك	Bank
بهار	Pfeffer
بوابة	Tor
بوظة	Eis
بوليس	Polizei
بيئة	Umwelt
بيت	Haus
بيض	Eier
بيضة	Ei
بيع	Verkauf

(ت)

تأجير سيارات	Autovermietung
تأخُّر	Verspatung
تأشيرة سفر	Visum
تأمين	Versicherung
تاريخ الولادة	Geburtsdatum
تبديل	Weg
تبضع	einkaufen
تبليغ	Anzeige
تجارة	Handel
تجنب	vermeiden
التجول في الجبال	Bergwanderung
تحت	unter
تحذير	Warnung
تحويل السير	Umleitung
تحية	gruss
تخفيض (في السعر)	Ermassigung
تدفئة	Heizung
ترويقة	Fruhstuck
تسجيل	Anmeldung
تصريح	Erklarung
تصوير	Abbildung
تعبير	Ausdruck

تعلّم	lernen
تغيير	anderung
تغيير زيت	Olwechsel
تفاح	Apfel
تقريباً	ungerfahr
تقرير	Bericht
تكلم	reden
تلفزيون	Fernsehen
تلفن	anrufen
تم بيعه	ausverkauft
تمثال	deutsh
تمثيل	Schauspiel
تنزيل أسعار	Rabatt
تنفس	atmen
توت الأرض	Erdbeere
توضيح	Erklarung
توقيت محلي	Ortszeit
توقيع	Unterschrift

(ث)

ثقب	Loch
ثلاجة	Kuhlschrank
ثلج	Schnee
ثمن	Preis
ثوم	Knoblauch
ثياب	Kleider

(ج)

جائزة	Belohnung
جادّة	Allee
جاف	trocken
جاكيت	Jacke
جاهز	bereit
جاهزة للحمل	tragbar
جبال الألب	Alpen
جبل	Berg
جبنة	Kase
جدول سفر	Fahrplan
جديد	neu
جرّ	abschleppen
جرب	anprobieren
جرّب	probieren
جرس	Glocke
جريدة	Zeitung
جزيرة	Insel
جسم	Korper
جلد	Haut
جليد	Eis
جمارك	Zoll
جماعة	Angehoriger
الجمعة العظيمة	Karfreitay
جمعية	Verein
جُملة	Satz
جميع	alle

جميل	schon
جهاز	Apparat
جهاز تدفئة	Heizgerat
جهة	Seite
جوّ	Luft
جواب	Antwort
جوار	Gegend
جواز سفر	Pass
جواهر	Schmuck
جولة (للنزهة والتفرج)	Rundfahrt
جيد	gut

(ح)

حادّ	scharf
حادث مؤسف	Ungluck
حارّ	heiss
حافلة	Bus
حالة طارئة	Notfall
حانة	Bar
حتى	bis
حتى الغد	bis morgen
حجر ثمين	Edelstein
حجرة	Zimmer
حجرة الأطفال الرضّع	Baybyraum
حدّد	nennen
حديقة	Garten
حذاء	Schuh
حرب	Krieg
حزام	Gurtel
حساب	Rechnung
حساب مصرفي	Bankkonto
حسم	Rabatt
حطّ	abstellen
حطب	Holz
حفظ	halten
حقيبة	Gepack
حلاق	Friseur
حلويات كريما	Cremespeise
حليب	Milch
حليب مركّز	Kondensmilch
حمّام	Bad
حول (موضوع)	Uber
حي اللهو	Amusierviertel
حيّة	Schlange
حيوان	Tier
حيّى	begrussen

(خ)

خابية	Fass
خارجاً	draussen
الخارج	Ausland
خارطة	Landkarte
خاطب	verlobt
خال من الكحول	alkoholfrei
خبر	Nachricht
خدم	bedienen

خدمة الطوارىء	Bereitschaftsdienst
خدمة ذاتية	Selbstbedienung
خدمة ذاتية (أخدم نفسك بنفسك)	Selbstbedienung
خردل	Senf
خريف	Herbst
خشب	Holz
خصوصاً	besonders
خُضار	Gemüse
خطأ	falsch
خطر	Gefahr
خطر على الحياة	Lebensgefahr
خطوة	Schritt
خطير	gefährlich
خفيف	leicht
خل	Essig
خلف	hinten
الخميس	Donnerstag
خنزير	Schwein
خوخ	Pflaume
خيار	Gurken
خيمة	Zelt

(د)

دائماً	immer
داخل البلاد	inland
داخل المدينة	Innenstadt
داخلي	innerlich
دار البلدية	Rathaus
دافىء	Warm
دخل (إلى القطار أو السيارة)	einsteigen
دخول	Eintritt
الدخول مجاناً	Eintritt frei
دراجة	Fahrrad
درجة	Stufe
دعوة	Einladung
دفع (الحساب)	bezahlen
دفع نقداً	bar bezahlen
دل	zeigen
دليل	Hinweis
دليل المخيم	Campingführer
دليل الهاتف	Telefonbuch
دم	Blut
دهن	Fett
دولاب	Rad
دولاب احتياط	Ersatzrad
دير	Kloster
ذراع	Arm
ذكر	angeben

(ر)

رئة	Lunge
راقب	beachten
راكب	Passagier
راكب الدراجة	Radfahrer
رئيس بلدية	Bürgermeister

ربما	vielleicht
ربيع	Frühling
رجاء	bitte
رجل	Mann
رجل راشد	Erwachsene
رحلة	Reise
رخيص	billig
رديء	schlecht
رز	Reis
رسالة مستعجلة	Eilbrief
رسالة مسجلة	einschreiben
رسم	Abbildung
رسم (مالي)	Gebühr
رشح	Erkältung
رصيف القطار	Bahnsteig
رطب	Kühl
رفع	abheben
رقبة	Hals
رقص	Tanz
رقص شعبي	Volkstanz
رقم	Nummer
رقم الهاتف	Rufnummer
رمادي	grau
ريش	Feder
ريشة	Feder

(ز)

زائر	Besucher
زاوية	Ecke
زبون	Kunde
زجاج	Glas
زجاجة	Flasche
زجاجة رضاعة	Babyflasche
زمور السيارة	Hupe
زوج	Mann
زيت	Öl
زينة	Schmuck

(س)

سؤال	Frage
ساحة	Platz
ساخن	Wahl
ساعة زمنية	Stunde
ساعة يد	Armbanduhr
ساعد	helfen
سافر	fahren
سام	giftig
سترة	Jacke
سجّل	melden
سحب	abschleppen
سحب نقود	abheben
سد ثغرة	ausfüllen
سرقة	Diebstahl
سروال	Hose
سرير	Bett

سرير أطفال	Kinderbett
سرير مزدوج	Doppelbett
سرير منفرد	Einzelbett
سريع	Schnell
سعر توفيري	Sparpreis
سفر	Abreise
سفراً سعيداً	gute Reise
سقف	danke
سكة الحديد	Bahn
سلطة	Salat
سعلة	Husten
سمع	hören
سمك	Fisch
سمّى	nennen
سميك	dick
سمين	dick
سن (من الأسنان)	Zahn
سنة	Jahr
سنوي	jährlich
سنوياً	jährlich
سوية	Zusammen
سويسرا	Schweiz
سيء	schlecht
سيارة	Auto
سيارة شحن	Lastwagen
سيد	Herr
سيدة	Frau
سير	Verkehr
سينما	Kino

(ش)

شاب	Jung
شارع	Strasse
شارع الترفيه	Amüsierviertel
شارع باتجاه واحد	Einbahnstrasse
شاطئ	Küste
شامل	allgemein
شباك تخليص أمتعة المسافر	Abfertigungsschalter
شبعان	Satt
شبيبة	Jugend
شتاء	Winter
شخص ما	Jemand
شخصي	persönlich
شدّ	Ziehen
شرب	trinken
شرطة	Polizei
شرق	Osten
شرقيّ	Östlich
شركة طيران	Fluggesellschaft
شريط (كاسيت)	Band
شغل	Arbeit
شفة	Lippe
شقة	Wohnung
شكراً	Decke
شمس	Sonne

شهادة إثبات	Bescheinigung
شهادة قيادة السيارات	Führerschein
شهر	Monat
شهر تموز	Juli
شهر حزيران	Juni
شهر كانون الثاني	Januar
شوربة بصل	Zwiebelsuppe
شوربة عدس	Linsensuppe
شيء	Ding

(ص)

صابون	Seife
صافي	rein
صالح	gültig
صالح للشرب	trinkbar
صباح	Morgen
صحة	Gesundheit
صحن	Teller
صحيح	bestimmt
صحيفة	Zeitung
صديق	Freund
صديقة	Freundin
صعد	einsteigen
صغير	klein
صفحة	Seite
صفر	Null
صلاة	Gottesdienst
صليب	Kreuz
صنارة	Angel
صورة	Bild
صوف	Wolle
صيدلية	Apotheke
صيف	Sommer

(ض)

ضباب	Nebel
ضروري	nötig
ضريبة	Steuer
ضغط الدم	Blutdruck
ضفة	Ufer
ضمانة	Garantie
ضوء	Licht
ضيف	Gast
ضيق	eng

(ط)

طائرة	Flugzeug
طابق أرضي	Erdgeschoss
طازج	frisch
طاقية	Hut
طاولة	Tisch
طبيب	Arzt
طبيب أسنان	Zahnarzt
طحين	Mehl
طرف	Rand
طريق	Allee

طريق خاص — privatweg
طريق سريع — Autobahn
طريقة — Art
طعام العشاء — Abendessen
طعام الغداء — Mittagessen
طقم — Anzug
طلب — bestellen
طويل — gross
طيران — Flug

(ظ)

ظرف — Umschlag

(ع)

عار — nackt
عازب — ledig
عاصمة — Hauptstadt
عاطل عن العمل — arbeitslos
غار — Hohle
عام — Jahr
عامّ — allgemein
عبر — Uber
عتبة — Stufe
عجوز — alt
عدّ — zahlen
عدّ — Anzahl
عدد — Zahl
عرض — anbieten
عرضٌ — Angebot
عسل — Honig
عصير — Saft
عصير البندورة (الطماطم) — Tomatensaft
عصير تفاح — Apfelsaft
عضو — Mitglied
عطلة — Ferien
عفواً — Entschuldigung
عقدٌ — Vertrag
على — auf
على الساعة — pro stunde
على الوقت تماماً — punktlich
على سبيل المثال — zum Beispiel
عُمر — Alter
عمل — Arbeit
عميق — tief
عنب — Trauben
عندئذ ... — als
عندما — als
عنده حساسية ضده ... — allergisch gege
عنق — Hals
عنوان — Anschrift
عيادة — Praxis
عيد — Fest
عيد الفصح — Ostern
عيد رأس السنة — Sivester
عيد ميلاد (شخص ما) — Geburtstage

عين	Auge (n)
عيون	Auge (n)

(غ)

غابة	Wald
غالٍ	teuer
غالباً	oft
غامق	dunkel
غبي	dumm
غداً	morgen
غذاء أطفال	Babynahrung
غرامة	Strafe
غرامة مالية	Geldstrafe
غرفة	Zimmer
غرفة الحمام	Badezimmer
غرفة مزدوجة (لشخصين)	Doppelzimmer
غرفة منفردة	Einzelzimmer
غريب	Ausländer
غريبة	Ausländerin
غسيل	Wasser
غطاء	Senkmal
غلطة	Fehler
غير أكيد	unsicher
غير شغال	ausser Betrieb
غير مدخن	Nichtraucher
غير ممكن	unmöglich

(ف)

فئة الدم	Blutgruppe
فاتح	hell
فارغ	leer
فاصل (زماني أو مكاني)	Abstand
فاصولياء	Bohnen
فاكهة	Obst
فتح	aufmachen
فحص	Untersuchung
فراولة	Erdgeschoss
فرشاة أسنان	Zahnbürste
فرن (المطبخ)	Backofen
فرنسي	französisch
فروج (دجاج)	Hähnchen
فريز	Erdgeschoss
فساتين	Kleider
فستق	Erdnuss
فصل	Abschnitt
فصل (من فصول السنة)	Jahreszeit
فضة	Silber
فطر	Pilz
فعل الكون (كان، يكون)	sein
فعل الملكية	haben
فقط	nur
فقير	arm
فلوس نقدية	Bargeld
فم	Mund

فنان Kunstler
فنجان Tasse
فهم verstehen
فواكه Fruchte
فوراً sofort
فوق oben
في البيت zu Hause
في الخارج draussen
في الداخل innen
في الساعة pro stunde
في مكان ما irgendwo
فيزا Visum
فيما إذا ob

(ق)

قاد السيارة Fahrgast
قاس anprobieren
قاعة Raum
قاعة الانتظار warten
قام بـ machen
قاموس Worterbuch
قبعة Hut
قبل vor
قبل ذلك vorher
قداحة Feuerzeug
قداس Gottesdienst
قدح Glas
قدم Fuss
قدّم anbieten
قديم alt
قرب neben
قرن (مئة عام) Jahrhundert
قرية Dorf
قسيمة Quittung
قشطة Sahne
قصر Schloss
قصير Kurz
قطار Zug
قطار تحت الأرض (مترو) U-Bahn
قطعة Stuck
قطن Baumwolle
قفل Schluss
قلب Herz
قلعة Burg
قليل wenig
قليل الدهن أو الدسم fettarm
قميص Hemd
قهوة Kaffee
قوم Angehoriget

(ك)

كاتدرائية Dom
كاميرا Apparat
كبير gross
كَتَبَ schreiben
كثير viel

كحة	Husten
كحولي	alkoholisch
كذلك	auch
كرة القدم	Fussball
كرز	Kleider
كريما	Sahne
كفالة	Garantie
كل	alle
كل واحد	jeder
كلا	nein
كلب	Hund
كنيسة	Kirche
كهف	Hohle
كوسا	Zuchini
كيف حالكم؟	wie geht es Ihnen
كيفية	art

(ل)

لأن	weil
لا	nein
لا أحد	niemand
لا شيء	Null
لائحة الطعام	Speisekarte
لاذع	scharf
لباس الاستحمام	Badehose
لبن رائب	Joghurt
لبن مخضوض	Buttermilch
لبنة	Quark
لحظة	Augenblick
لحم	Fleisch
لحم الغنم (الضأن)	Hammelfleisch
لحم خنزير	Schweinfleisch
لحم عجل	Kalbfleisch
لسان	Zunge
لعبٌ	Spiel
لغة	Sprache
لكن	aber
للترحيب	Willkommen
لوبياء	Bohnen
لوح	Summe
لوز	Mandel
لون	Farbe
ليس هنا	Dach
ليل	Nacht
ليمون حامض	Zitrone

(م)

مؤقت	provisorisch
ماء	Wechsel
ما إذا	ob
ماضي	Vergangenheit
ماكينة قهوة	Kaffeemaschine
مال	Geld
مالح	salzig
مايوه	Badehose
مبتدئة	Anfanger (in)

مبتدىء	Anfänger (in)
مبلغ	Betrag
مبلل	nass
متأخر	spät
متجر	Laden
متزوج	verheiratet
متضمن	inklusive
متقاعد	Rentner
متى	wann
مثال (أمثلة)	Beispiel
مثلاً	zum Beispiel
مثلجات	Eis
مجاناً	Kostenlos
مجلة	Zeitschrift
مجلد	gefroren
مُجمد	gefroren
مُحال للمعاش	Rentner
محام	Rechtsanwalt
محتوى	Inhalt
محجوز	belegt
محطة القطار	Bahnhof
محطة وقود	Tankstelle
محفظة يد	Handtasche
محكمة	Gericht
محل	Laden
محل تجاري	Geschäft
محل عطارة	Drogerie
محل قصابة	Metzgerei
محيط	Gegend
مخابرة داخلية	Inlandsgespräch
مخرج	Ausgang
مخرج طوارىء	Notausgang
مخطوبة	verlobt
مدخل	Eingang
مدينة	Stadt
مُرّ	bitter
مرآة	Spiegel
مراقبة الجوازات	Passkontrolle
مربع	Nachtlokal
مرتفع	hoch
مرتفع (للصوت)	laut
مُرسل (الرسالة)	Absender
مرفأ	Hafen
مركب النجاة	Rettungsboot
مركب شراعي	Segelboot
مركز	Zentrum
مركز البريد	Postamt
مركز تجاري	einkaufszentrum
مرهم	Salbe
مُريح	angenehm
مريض	Krank
مزرعة	Bauernhof
مزين	Friseur
مساء	Abend
مساعدة	Hilfe
مسافة	Abstand

مسافر	Fahrkarte
مسبح مكشوف	Freibad
مستحيل	ausgeschlossen
مستشفى	Krankenhaus
مستعد	bereit
مسكن	Wohnung
مسكنات	Beruhigungsmittel
مسموح	gestattet
مشاة	Fussganger
مشرق	hell
مشروب	Getranke
مشط	Kamm
مشغول	besetzt
مشمش	Aprikose
مصرف	Bank
مصعد	Aufzug
مصنع	Fabrik
مضيء	hell
مطار	Flughafen
مطبخ	Kuche
مطر	Regen
مطعم	Gasthaus
مطعم صيني	Chinarestaurant
مطعم في الحديقة	Biergarten
مطفأ (للضوء أو الجهاز)	ausgeschaltet
مظلة	Regenschirm
مُظلم	dunkel
مع الأسف	leider

معاً	zusammen
معالجة	Behandlung
معجم	Worterbuch
معدة	Magen
معذرة	Entschuldigung
معرض	ausstellung
معطل	ausser Betrieb
مُعطّل	Kaputt
معمول به	gultig
معنى	Bedeutung
مغادرة	Abreise
مغلف	Umschlag
مغلق	geschlossen
مفتاح	Schlussel
مفتاح علب	dort
مفتوح	geoffnet
مقابل	gegenuber
مقال	Artikel
مقص	Schere
مقعد	Abschnitt
مقفل	geschlossen
مقلي	gebraten
مقلي جيداً	durchgebraten
مكافأة	Belohnung
مكان	anstatt
مكان الولادة	Geburtsort
مكان بناء	Baustelle
مكتب الموجودات (المفقودة)	Fundburo

مكتب سياحة	Reisebüro
ملأ	ausfüllen
ملائم	günstig
ملاحظة	Bemerkung
مُلَحّ	draussen
مِلح	Salz
ملحمة	Fleischerei
ملك	König
ملهى ليلي	Nachtlokal
ممشى	Gang
ممكن	möglich
ممنوع	verboten
ممنوع الدخول	Betreten verboten
ممنوع السباحة	Baden verboten
من	von
من أنواع السمك	Karpfen
من أين	woher
من فضلك	bitte
مناسب	günstig
منتصف	Mitte
منته	fertig
مُنذ	seit
منشفة يد	Handtuch
منطقة	Gebiet
منظار	Fernglas
منظر	Aussicht
منع	verhindern
منعش	Frisch
منفضة دخان	Aschenbecher
مهدئات	Beruhigungsmittel
مهنة	Beruf
موظف	Angestellter
موعد	Termin
موقف (للباصات أو السيارات)	Haltstelle
موقف الباص	Bushaltstelle
مياه معدنية	Mineralwasser

(ن)

ناحية	Umgebung
نادي اليخوت (مرفأ لليخوت)	Yachthafen
نار	Feuer
نارة	Beleuchtung
ناس	Leute
ناشف	trocken
نافذ	ausverkauft
نافذة	Fenster
نباتي	vegetarisch
نبع	Quelle
نبيذ أحمر	Rotwein
نتمنى لك الشفاء	gute Besserung
نجدة	Hilfe
نحو	nach
نزل (من القطار أو السيارة)	aussteigen
نُزهة	Spaziergang

نسبة	prozent
نسخة	Exemplar
نصف	halb
نظارات شمس	Sonnenbrille
نظف	reinigen
نظيف	sauber
نعم	Ja
نفايات	Abfall
نفط	Ol
نقود	Geld
نهاية	ende
نهاية الأسبوع	Wochenende
نهر	Fluss
نوعية	Qualitat

(هـ)

هادىء	ruhig
هامش	Rand
هبوط	Abfall
هدف	Ziel
هدوء	Ruhe
هنا	da
هناك	Dosenoffner
هواء	Luft

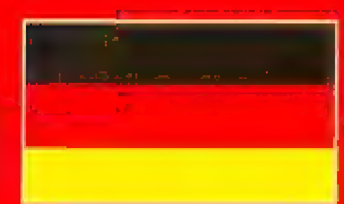
(و)

واد	Tal
واسطة	Mittel
والد	Vater
وثيقة	Bescheinigeng
وثيقة الولادة	Geburtsurkunde
وجبة أساسية	Hauptgericht
وجع	Schmerz
وجع رأس	Kopfschmerzen
وراء	hinten
ورق	Paar
وزة	Gans
وزن	Gewicht
وسط	Mitte
وسيلة	Mittel
وصل	verbinden
وصل إلى	ankommen
وصول	Ankunft
وضع	abstellen
وقت	Zeit
وقت الإقلاع	Abflugzeit
وقت الزيارة	Besuchzeit
وقت الظهر	Mittag
وقت العمل	Dienstzeit
وقع	unterschreiben
ولاعة	Feuerzeug
ولد	Kind

(ي)

يأتي	Kommten
يأخذ	nehmen

يؤسفني	es tut mir Leid
يبيت	ubernachten
يتفحص من جديد	uverprufen
يتكلم	sprechen
يجب	mussen
يجري	laufen
يجيء	Kommen
يحجز	reservieren
يحسب	rechnen
يحيّي	begrussen
يختم	stempeln
يخدم	servieren
يدخّن	rauchen
يدل	zeigen
يذهب	gehen
يرغب	mogen
يزعج	storen
يسبح	schwimmen
يستأجر	mieten
يستطيع	Konnen
يسكن	wohnen
يشتري	Kaufen
يصلح	reparieren
يطبخ	Kochen
يطير	fliegen
يعدّ	rechnen
يعدو	laufen
يعرف	wissen
يعطي	geben
يغلي	Kochen
يقدر	Konnen
يقف	stehen
يقول	sagen
يكلّف	Kosten
يلتقي	treffen
يلعب	spielen
يمشي	gehen
يمكن حمله	tragbar
يمهر	stempeln
يميناً	rechts
ينام	schalfen
ينبغي	mussen
ينسى	vergessen
يودّ	mogen
يوقف السيارة	Papier
يوم	Tag
يوم رأس السنة	Neujahrstag
يوم عطلة	Feiertage
يومي	taglich
يومياً	taglich



تعلم الألمانية

يسعدنا أن نضع بين أيديكم هذه الطبعة الجديدة من سلسلة « اللغات للمسافر » التي تساعدكم في التعبير عن أفكاركم . وقد رصدت هذه السلسلة الأماكن التي يمكن أن يرتادها المسافر في الدول الأجنبية . وشملت الكلمات والتعابير والجمل التي لابد أن يلجأ إليها العربي في سفره، ثم سجلت إزاءها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية.

وتشمل هذه السلسلة اللغات التالية :

- الإنكليزية
- الفرنسية
- الإيطالية
- الألمانية
- الإسبانية
- الروسية
- الفارسية
- التركية
- البلغارية
- الرومانية
- البولونية
- اليونانية
- السرلانكية
- الفليبينية
- الأوردية

